

WOXX

déi aner wochenzeitung
l'autre hebdomadaire

1897/26
ISSN 2354-4597
3 €
24.07.2026

La fin de treize ans de cinéma

Les studios Filmland, qui fermeront leurs portes le 31 juillet, sont pourtant perçus comme essentiels pour la production audiovisuelle du pays.

Regards p. 10



EDITO

Steuergeschenke statt Wohnungen S. 2

Die Regierung will das Wohnungsproblem gar nicht lösen. Stattdessen verschenkt sie Steuergelder an jene, die eh schon reich sind.

NEWS

De si silencieux ministres p. 3

Alors qu'alertes et perquisitions se multipliaient à la Direction de l'immigration, Jean Asselborn, puis Léon Gloden, ont brillé par leur silence.

REGARDS

Die Natur als „Verbündete“ S. 4

Luxemburgs Gewässer sollen renaturiert werden. Dafür hat die Regierung nun 51 Maßnahmen in Mondorf vorgestellt. Die südliche Gemeinde zeige den Weg.



EDITORIAL

NEWS

Von dichter Bauweise keine Spur: Das Vefa-Projekt „Domaine des vignes“ in Mertert, das der Staat gekauft hat.



FOTO: © SIP / CLAUDE PISCITELLI

DAUERKRISE WOHNUNGSMARKT

Kein Lösungswille

Joël Adami

Einmal mehr will die Regierung glauben machen, Steuergeschenke an Investor*innen seien soziale Wohnbaupolitik. An eine echte Lösung traut sie sich nicht heran.

Das „Recht auf ein Dach“ forderte Anfang Juli ein Bündnis von NGOs, die seit vergangenem November auf Initiative von „Amnesty International Luxembourg“ und „Solidaritéit mat den Heescherten“ zusammenarbeiten. Kurz darauf präsentierten Finanzminister Gilles Roth (CSV) und Wohnbauminister Claude Meisch (DP) gemeinsam ein Programm, das sie als „Booster für den Wohnungsbau“ verkaufen. Maßnahmen, die von den NGOs vorgeschlagen wurden, hat man nicht übernommen; von einem Recht auf ein Dach über dem Kopf kann man in Luxemburg weiter nur träumen.

Stattdessen gibt es Steuervorteile für all jene, die es sich leisten können, Häuser zu bauen und Wohnungen zu kaufen. Diejenigen, die hohe Mieten verlangen, werden durch eine bessere Subventionierung ihrer Mieter*innen ebenfalls indirekt mit Steuergeldern verwöhnt. Auch das Programm zum Kauf geplanter Wohnungen („vente en l'état futur d'achèvement“ – Vefa) wird mit zusätzlichen 300 Millionen Euro ausgeweitet und „den Realitäten des Marktes“ angepasst. Warum leistet sich der Staat eigentlich zwei Wohnbaugesellschaften, wenn man das Geld lieber an private Bauträger*innen gibt?

Auch andere mögliche Maßnahmen werden von CSV und DP gekonnt ignoriert. Hauptstadt-Bürgermeisterin Polfer (DP) wollte sich im Interview mit „RTL“ nicht zu einer Steuer auf leerstehende Wohnungen positionieren. Auch ein Leerstandsregister sieht sie kritisch. Ein Mietdeckel, der diesen Namen verdienen würde, scheint in Luxemburg ebenfalls weiterhin illusorisch zu sein. All diese Instrumente wären zumindest ein erster Schritt zu bezahlbaren Wohnungen.

Dass sich niemand traut, der Preisspirale etwas entgegenzusetzen, liegt wohl auch an der Angst, Eigenheime könnten plötzlich weniger wert sein.

Wichtiger wäre aber eine wahrhaftige Bauoffensive. Obwohl Politiker*innen oft betonen, man müsse dichter bauen, passiert oft das Gegenteil. Sogar bei Vorzeigeprojekten wie „Wunne mat der Wooltz“ werden vergleichsweise wenig Wohnungen auf eigentlich kostbarer Fläche gebaut. Das wird mit dem Aufkaufen privater Wohnprojekte, die darauf zugeschnitten sind, möglichst viel Profit zu machen und nicht darauf, Menschen nachhaltigen Wohnraum zu bieten, kaum besser werden.

Laut einer Studie des „Observatoire de l'habitat“ befindet sich die Hälfte des Baulandes Luxemburgs im Besitz von 0,5 Prozent der Bevölkerung. Diese Menschen werden durch die Steuergeschenke von CSV und DP stets reicher, während der Anteil der „Working Poor“, die sich trotz Arbeit das Leben im Großherzogtum nicht mehr leisten können, immer größer wird. Begünstigt wird mit den wenig treffsicheren Maßnahmen der Regierung nun eigentlich jener Teil der Mittelschicht, der sich dank derlei politischer Interventionen so gerade noch Eigentumserwerb leisten kann.

Sie – und ihre Kredite – sind auch die Schwachstelle des Systems. Wie der ehemalige Wirtschaftsminister Etienne Schneider (LSAP) im Dezember 2017 gegenüber der Zeitschrift „Forum“ in einem Interview zugab, würde eine massive Mobilisierung von Bauland dazu führen, dass Immobilienentwickler*innen Pleite gingen und „wir alle, die schon etwas gekauft haben, mit ihnen, weil wir Darlehen auf dem Rücken hätten, die nicht mehr dem Marktwert der Häuser entsprechen“. Dass Schneiders „wir alle“ längst nicht alle Einwohner*innen des Landes mit einschloss, ist klar. Dass sich niemand traut, der Preisspirale etwas entgegenzusetzen, liegt wohl auch an der Angst, Eigenheime könnten plötzlich weniger wert sein. Dabei dienen Häuser ja vor allem einem Zweck: Darin zu wohnen.

REGARDS

Renaturierung: Lass es fließen **S. 4**
Le CGDIS en 2025 :
Plus de missions et moins de volontaires **p. 7**
Kolumbien: Unruhiger Übergang **S. 8**
Filmland : « C'est impératif pour nous d'avoir des studios ici » **p. 10**

AGENDA

Wat ass lass? **S. 11**
Expo **S. 13**
Kino **S. 13**

Coverfoto: Yolène Le Bras



Ce mois de juillet, l'illustratrice Ana Gaman réinterprète des moments de solitude ou de désastre pour présenter une série inspirée par notre relation avec la nature. Retrouvez l'interview sur www.woxx.lu.

AKTUELL

CORRUPTION À LA DIRECTION DE L'IMMIGRATION

Mémoire sélective

Fabien Grasser

Les affaires de corruption présumée à la Direction de l'immigration ont débuté quand Jean Asselborn en était le ministre de tutelle. Elles se sont poursuivies sous le mandat de Léon Gloden. Tous deux affirment n'avoir eu qu'une connaissance limitée des faits, qui sont pourtant d'une exceptionnelle gravité.

Corruption, trafic d'influence, blanchiment, faux et usage de faux, escroquerie à subvention, trafic illicite de migrants et infraction sur la libre circulation des personnes et l'immigration : la liste des griefs témoigne de la gravité de l'affaire d'immigration frauduleuse révélée par le parquet le 7 juillet dernier, après une perquisition à la Direction de l'immigration. Une trentaine de personnes sont inculpées dans un vaste scandale d'immigration frauduleuse dans lequel des fonctionnaires sont accusés de corruption.

La Direction de l'immigration est au centre des investigations, mais celles-ci s'étendent aussi au ministère de l'Enseignement supérieur, à des chefs d'entreprise, des intermédiaires et des demandeurs. Cinq agents de la Direction de l'immigration sont mis en cause. Ils auraient monnayé jusqu'à 10.000 euros des titres de séjour, selon un article de Reporter.lu. Le système reposait sur la production de faux diplômes, de faux contrats de travail ou de faux certificats de domicile. La fraude a en outre permis à des demandeurs de percevoir indûment des aides sociales pour un préjudice qui reste encore à déterminer.

Quelque 200 personnes, essentiellement originaires des Balkans, auraient profité de ce système dont elles sont également les victimes. L'alerte a été donnée une première fois en décembre 2022 par une lettre de dénonciation anonyme adressée à Jean-Paul Reiter, le chef de la Direction de l'immigration, toujours selon Reporter.lu. C'est après la réception de ce courrier qu'une enquête judiciaire a été ouverte à l'été 2023.

La majorité des dossiers portent sur les années 2020 à 2023, c'est-à-dire quand l'ancien ministre socialiste des Affaires étrangères Jean Asselborn assurait la tutelle de l'immigration. La fraude se serait néanmoins poursuivie jusqu'en 2025, alors que l'immigration avait basculé sous la responsabilité de Léon Gloden, le ministre des Affaires intérieures. Ce dernier a lui-même été destinataire d'une dénonciation anonyme, en avril 2025, et c'est à cette occasion, affirme-t-il, qu'il a été mis au courant de l'enquête en cours. Ce qui semble en faire un ministre plutôt distrait au vu des éléments rendus publics par le parquet, après la perquisition du 7 juillet. « Il s'agit en l'espèce de la dou-

zième perquisition au ministère des Affaires intérieures, direction générale de l'immigration. Depuis l'ouverture de cette instruction judiciaire en été 2023, 27 perquisitions ont déjà été exécutées auprès d'administrations étatiques et d'organismes de sécurité sociale », écrit le parquet. Léon Gloden a donc regardé passer les perquisitions dans son ministère sans se poser davantage de questions.

Les trous de mémoire d'Asselborn

Quoi qu'il en soit, il a fallu attendre le 7 juillet et le communiqué de la justice pour voir le ministre CSV sortir de son silence, qu'il a justifié par sa volonté de ne pas interférer dans l'enquête judiciaire en cours. Le 14 juillet, face à la commission parlementaire des affaires intérieures, Léon Gloden a promis la transparence et a annoncé, quelques jours plus tard, le lancement d'un audit de son administration. Confié à la société de consulting Résultance, il doit déterminer les lacunes dans les mécanismes de contrôle et la manière de les renforcer. Partisan de l'ordre et désormais du port du gilet pare-balles quand il se déplace dans le quartier Gare, Léon Gloden n'est pas mis en cause dans l'affaire elle-même, mais la question de sa responsabilité politique se pose pleinement au vu de son manque de réactivité face à une administration qu'il savait à la dérive.

De la même façon, personne ne suspecte Jean Asselborn d'avoir lui-même plongé les doigts dans le pot de confiture. Mais, là encore, son silence et son inaction posent la question de sa responsabilité politique. Pour l'instant, il reste discret. Et il semble souffrir de quelques trous de mémoire, selon les déclarations qu'il a faites au Wort, seul média dans lequel il s'est jusqu'à présent exprimé. Devant les députés, le directeur général de l'immigration a affirmé avoir informé Jean Asselborn de cas suspects, mais ce dernier avance ne pas s'en souvenir, sans pour autant le nier. De la même manière, l'ancien ministre ne nie pas avoir été informé de l'ouverture d'une enquête, mais, là encore, il dit ne pas s'en rappeler. Comme s'il s'agissait d'un simple détail.

Plus troublant, Jean-Paul Reiter a également dit être intervenu dans certains dossiers à la demande de ses supérieurs politiques. Les pirates et d'autres députés voudraient désormais entendre l'ancien ministre socialiste en commission parlementaire. Le woxx a, pour sa part, tenté de joindre Jean Asselborn afin de recueillir ses commentaires sur l'affaire, mais il n'avait pas donné suite au moment de la publication de cet article. Sans doute avait-il vélo...

SHORT NEWS

Fin de la complicité de la CSSF avec l'État d'Israël

(mes) – La Commission de surveillance du secteur financier (CSSF) ne prolongera pas les emprunts de l'État israélien au-delà du 31 août, date d'échéance pour les « Israel bonds ». Selon les propos du directeur de la CSSF, Claude Marx, sur « RTL », la décision de l'autorité de régulation financière découle de raisons « réglementaires », aucune sanction européenne n'ayant été adoptée à l'encontre d'Israël. Un argument « technique pour se défaire de ses responsabilités », lui reprochent les ONG Amnesty et CPJPO. Pour sa part, le gouvernement s'en lave les mains : la décision d'approuver les emprunts a été prise unilatéralement par la CSSF, affirme-t-il. Levés auprès des particuliers dans l'UE, les fonds augmentent le budget étatique du gouvernement israélien, qui doit s'appuyer sur un « pays d'accueil » dans l'UE pour négocier ces obligations. Avant le Luxembourg, l'État israélien a d'abord pu accéder au marché européen grâce à l'Irlande, puis, depuis septembre 2025, grâce à la CSSF. Selon Amnesty, entre 2023 et 2025, les obligations ont levé en moyenne 2,4 milliards de dollars par an. Reste à connaître l'ampleur de l'argent qui a coulé vers le gouvernement israélien pendant les douze mois sous l'approbation de la CSSF, ainsi que l'investissement final de cet argent. Pour les ONG, le risque que l'argent soit utilisé pour financer les actions de l'armée israélienne dans la bande de Gaza est bien réel : « L'autorisation accordée par un État membre de l'UE de commercialiser les « Israel Bonds » sur le marché financier européen constitue un exemple manifeste de facilitation financière, ce qui pourrait équivaloir, au regard du droit international, à un manquement à l'obligation de prévenir un génocide et comporte même le risque de contribuer ou de faciliter un génocide », pointe Amnesty.

Greenpeace klagt gegen JBS in den Niederlanden

(ja) – „Greenpeace“ klagt in den Niederlanden gegen den weltweit größten Fleischkonzern JBS. Nach einem ersten Schreiben fordert die Umwelt-NGO nun, dass die Firma Informationen zu ihren Expansionsplänen offenlegt (woxx 1889; „Environnement : Un bout de papier contre un géant de la viande“). Grundlage der Klage ist ein neues niederländisches Gesetz, das Organisationen und Personen mit einem berechtigten Interesse das Recht auf Zugang zu Unternehmensdaten einräumt. Dies ist dann gültig, wenn es darum geht, ein Gerichtsverfahren vorzubereiten. Greenpeace will gegen JBS klagen, da das Unternehmen seine Sorgfaltspflicht gegenüber Menschenrechten nicht wahrnehme. Insgesamt will der Konzern in den nächsten Jahren sechs Milliarden Dollar investieren, davon 2,5 in die industrielle Tierhaltung in Nigeria. Dies ist Greenpeace ein Dorn im Auge, denn die Umwelt-NGO befürchtet, dass JBS in dem afrikanischen Land ähnliche Umweltschäden verursachen könnte wie im südamerikanischen Amazonasgebiet („Fleischhandel: Auf Kosten indigener Völker“, woxx 1855). Dort kam es zu Entwaldung und Menschenrechtsverletzungen, außerdem hat der Konzern hohe Treibhausgasemissionen. Obwohl der Hauptsitz von JBS jetzt in den Niederlanden liegt, stützt sich der Konzern auf ein Netzwerk von Holdinggesellschaften, die in Luxemburg angesiedelt sind. Im Großherzogtum sind nur sehr wenige Menschen von JBS beschäftigt, doch laut der niederländischen NGO „Centre for Research on Multinational Corporations“ hat der Konzern durch die hiesigen Gesellschaften zwischen 221 und 442 Millionen US-Dollar an Steuern vermieden. Vor zwei Wochen verkündete der Konzern, sein Ziel der Klimaneutralität bis 2040 aufzugeben zu haben.

Harcèlement moral : plus de moyens pour l'ITM

(fg) – En avril 2023, la Chambre adoptait une loi pour lutter contre le harcèlement moral au travail, en confiant à l'Inspection du travail et des mines (ITM) la charge de traiter les plaintes et de mener d'éventuelles enquêtes. Où en est-on trois ans après ? Répondant à une question parlementaire du député pirate Sven Clement, le ministre du Travail, Marc Spautz, précise que 216 plaintes ont été déposées en 2025 auprès de l'ITM par des salarié-es qui s'estimaient harcelés-es par leur hiérarchie ou par des collègues. Dans 112 cas, l'administration a ouvert une enquête, mais aucune n'a donné lieu à une amende ou à une transmission au parquet. Dans les affaires qui ont débouché sur des enquêtes, l'ITM n'a pas été en mesure de transmettre ses rapports et recommandations aux entreprises incriminées dans le délai de 45 jours exigé par la loi. Pour Marc Spautz, « ce dépassement s'explique principalement par la nature même des enquêtes (...) qui nécessitent un examen approfondi et contradictoire des faits ». Actuellement, « six agents sont affectés au traitement des dossiers du harcèlement moral », en plus de leurs tâches liées au dialogue social et à la représentation du personnel. Cela est insuffisant, admet le ministre, qui envisage dès lors « de renforcer les effectifs du service compétent ». Mais cela ne pourra se faire que « sous réserve de l'attribution de ressources humaines supplémentaires à l'ITM, dans le cadre des prochains exercices budgétaires », ajoute le ministre. Message transmis à son collègue de gouvernement Gilles Roth, qui tient les cordons de la bourse.

THEMA

REGARDS

RENATURIERUNG

Lass es fließen

María Elorza Saralegui

Das EU-Ziel, laut dem sich alle Gewässer bis 2027 in einem guten Zustand befinden müssen, werde Luxemburg nicht einhalten können, so Umweltminister Serge Wilmes. Die Regierung stellt jedoch einige neue Maßnahmen vor, um Luxemburgs Gewässer schneller wiederherzustellen.

„Mondorf hat gelitten“, beginnt Gastgeber und DP-Bürgermeister Steve Reckel an diesem Mittwochnachmittag seine Rede. Auch wenn es momentan in Luxemburg seit Wochen nicht mehr geregnet hat: Durch die Klimakrise wird das Land noch öfter von häufiger und heftiger auftretenden Überschwemmungen betroffen sein. Die südliche Gemeinde Mondorf entlang der Gander kenne dies, so Reckel. Immer wieder sorgen die Fluten für Zerstörung. In den letzten zwei Jahrzehnten hat die Gemeinde deshalb die Renaturierung des kleinen Flusses vorangetrieben. 650 Meter sind bislang wiederhergestellt worden. Dort fließt die Gander einen natürlichen Lauf. Wenig überraschend fällt demnach auf das Dorf die Ortswahl der Regierung, um die Ergebnisse des zweiten „Renatuéierungsdesch“ an diesem 21. Juli im dortigen Kulturhaus vorzustellen.

Für Umweltminister Serge Wilmes und Innenminister Léon Gloden (beide CSV) ist die Wiederherstellung von Flüssen und Bächen – wie eben die

Gander oder im hauptstädtischen Petrusstal – eine Kernmaßnahme, um die Bevölkerung „resilienter“ gegen die Folgen der Klimakrise zu machen. Fließgewässer, die nicht mehr begründet und zu einem natürlicheren Lebensraum wiederhergestellt worden sind, halten Starkregen besser aus. Dadurch sinkt das Hochwasserrisiko. „Wenn eine Katastrophe kommt, kommt aber keine Krise“, fasst Gloden das Regierungsziel am Mittwoch bei der Präsentation zusammen. Es gehe darum, die „Natur als Verbündete“ für sich zu gewinnen, formuliert es Wilmes. Die Schaffung von Uferstreifen und die Renaturierung von Fließgewässern verbessere zudem die Wasserqualität und fördere die Artenvielfalt.

Dies hat das Großherzogtum bitter nötig: Kein einziges Gewässer befindet sich hierzulande in einem gutem Zustand. Serge Wilmes macht sich keine Hoffnungen: Das entsprechende EU-Ziel werde Luxemburg bis 2027 nicht erreichen, gesteht der Umweltminister. Die Gewässer sind keine Ausnahme, denn zwei Drittel der natürlichen Lebensräume befinden sich in einem ungünstigen oder schlechtem Erhaltungszustand. So setzt sich der Verlust der Artenvielfalt weiter fort, die Luft- und Wasserqualität nehmen ab. Als Hauptursachen für den Verlust gelten die Flächenversiegelung, die Urbanisierung und die intensive Landwirtschaft, die mit Pestizidrückständen und Stickstoffeinträgen zur Umweltverschmutzung beiträgt. Renaturierungen ermöglichen, „den Verlust der biologischen Vielfalt umzukehren und die Widerstandsfähigkeit unserer Landschaften zu stärken“ so die NGO Méco in einer schriftlichen Mitteilung vor einigen Monaten: „Diese Chance darf Luxemburg nicht durch Verzögerungen und Halbherzigkeit verspielen.“ Obschon das Land das EU-Ziel für 2027 nicht einhalten wird, gibt es ein weiteres: Bis 2030 müssen EU-weit mindestens 20 Prozent der Landes- und Meeresflächen wiederhergestellt sein, beziehungsweise die Arbeiten für eine Renaturierung angefangen haben.

Laut den Ministern gehe Mondorf mit „gutem Beispiel“ voran. An diesem Nachmittag führen Mitarbeiter*innen der Wasserverwaltung die Presse entlang der Gander und geben einen Einblick in die renaturierten Abschnitte des Baches. Das Flussbett wurde

verbreitert, allerdings nicht „zu viel, damit der Wasserpegel noch hoch genug ist“, so die Expertin Martine Peters von der Wasserverwaltung. Das Wasser fließt an einigen Stellen frei, die Vegetation ist gewachsen. Mitte der 2000er-Jahre kamen die ersten Gespräche auf, um Teile der Gander zu renaturieren. Damals in Reaktion auf die Überschwemmungen der 1990er-Jahre. Seitdem haben Hochwasserereignisse noch zugenommen. „Wir wurden 2017 überrascht und hatten sehr große Schäden“, sagt der Mondorfer Bürgermeister Steve Reckel. „Dann dachten wir: nie mehr Überschwemmungen.“ Das Jahr darauf begann die Gemeinde die vierte Tranche der Renaturierungsarbeiten an der Gander, bei der das Hochwasserrisiko nicht so hoch wie bei anderen Flüssen des Landes ist, immerhin aber laut dem Géoportail noch „erheblich“. Die Gemeinde hat Pumpen angeschafft, Bewohner*innen wurden informiert. Dann kamen die jüngsten Überschwemmungen. Die Gander trat über ihre Ufer, an der Alzette oder auch der Sauer und der Our stieg das Wasser so hoch wie noch nie. „2021 war viel schlimmer, doch die Schäden geringer, denn wir waren besser vorbereitet“, so Reckel.

Die Sensibilisierung gilt für die Regierung als einer der wichtigsten Punkte mit Nachbesserungsbedarf. Nachdem sich der Renaturierungsdesch vergangenen November zum ersten Mal traf, haben die beteiligten Akteure und Institutionen nun 51 Maßnahmen ausgearbeitet, um die Wiederherstellung von Fließgewässern anzutreiben – von den grundlegendsten, etwa eine Definition für Wasserläufe zu erstellen, bis zu den schwierigsten wie der Mobilisierung von Grundstücken. Außerdem sieht der Maßnahmenkatalog vor, die Zuständigkeiten besser zu definieren und einige Prozeduren zu vereinfachen, um administrative Fristen für Anträge zu kürzen. So soll das Wassergesetz von 2008 wie schon im Wohnsektor das Prinzip „silence vaut accord“ (Schweigen gilt als Zustimmung) beinhalten. Bis zum 1. September können NGOs, Wassergewerkschaften und weitere Akteure ihre Stellungnahmen zum neuen Maßnahmenkatalog zur Wiederherstellung der Fließgewässer einreichen.

Eine der größten Herausforderungen sei es jedoch, die Einwohner*innen

Beteiligung der intensiven Landwirtschaft „maßgeblich“

Bis zum 1. September müssen die EU-Mitgliedstaaten die Entwürfe ihrer nationalen Wiederherstellungspläne an die EU-Kommission übermitteln (woxx 1887; „Wiederherstellungsplan: Ein weiterer Papiertiger?“). Den entsprechenden Text hat der Regierungsrat vergangene Woche angenommen. Laut den Umweltschutz-NGOs ist die Beteiligung der Landwirtschaft „maßgeblich“, damit die Renaturierungen gelingen: „So lange sich an der Ausrichtung der Landwirtschaftspolitik nichts ändert, können eine Reihe von Lebensräumen nicht wiederhergestellt werden“, wie etwa artenreiche Heuwiesen, schreibt der Méco in einer Stellungnahme. Laufen Pestizidrückstände in die Umwelt, sind die synthetischen Mittel für die schlechte Wasserqualität mitverantwortlich. „Kein Restaurationsziel – ob für Feuchtgebiete, Fließgewässer, Grünland oder Bestäuber – ist erreichbar, wenn auf der umgebenden und auch renaturierten Agrarfläche weiterhin intensiv sowie mit chemisch-synthetischen Pestiziden gewirtschaftet wird“, so der Méco weiter. Die neuen Maßnahmen zur Förderung von Wiederherstellungsprojekten beinhalten weder ein Verbot von Pflanzenschutzmitteln in umliegenden renaturierten Lebensräumen noch neue Ansätze für die Pestizidreduktion.

Renaturierungsarbeiten an der Gander.
Nach den Wiederherstellungsarbeiten
kümmert sich die Wasserverwaltung um
den „suivi“ und hält das natürlichere
Ökosystem aufrecht.

und vor allem die Grundbesitzer*innen vom Sinn einer Wiederherstellung zu überzeugen, sagt die Expertin Martine Peters während des Spaziergangs entlang der Gander. Ein junges Enten-Küken flitzt im fließendem Wasser vorbei. Zudem gebe es bürokratische und juristische Barrieren. So befinden sich die Flächen, die eine Renaturierung nötig haben, oft in privatem Besitz. Die Folge: Bei der Umsetzung von Renaturierungsprojekten hapert es. „Mehr als 80 % der geplanten hydromorphologischen Maßnahmen wurden noch immer nicht umgesetzt“, bemängelt beispielsweise die NGO natur&ëmwelt in einer Stellungnahme. Ein Mentalitätswechsel sei nötig. In Mondorf sei es erst ab dem Hochwasser von 2017 „einfacher geworden“, mit Besitzer*innen über die möglichen Wiederherstellungsmaßnahmen zu reden, so Reckel. Davor sei die Gegenwehr meist zu groß gewesen, um überhaupt ein Projekt in Betracht zu ziehen, geschweige denn ein Grundstück für die Erweiterung des Baches aufzugeben.

Die NGO natur&ëmwelt schlägt unter anderem vor, systematisch eine Gemeinwohlprämie für Landwirt*innen, die Ökosysteme erhalten, einzuführen. In Mondorf zeigt sich, dass finanzielle Anreize wirken, denn die Gemeinde konnte die Besitzer*innen mit einem finanziellen Beitrag überzeugen. „Die Gemeinde bezahlt dem Besitzer hier eine Art Miete, damit wir den Fluss ausbreiten konnten“, sagt Martine Peters auf Nachfrage der woxx. Die Kosten an die Besitzer*innen summieren sich zu denen der Renaturierung: 500.000 Euro haben die Arbeiten an einem Teil der Gander gekostet, ein zweiter Teil, von 2022, kostete mehr als doppelt so viel: 1,1 Millionen Euro.

Allem voran setzt die Regierung mit den vorgeschlagenen Maßnahmen deshalb zudem auf finanzielle Anreize: „In Zukunft wird es einen Resilienzbonus geben“, erinnert so Innenminister Gloden. Der Bonus ist Teil der „Resilienzstrategie“ der Regierung (woxx 1894; „Stratégie nationale de résilience : pas de panique, le gouvernement est là !“). Er bezieht sich jedoch nicht auf Renaturierungen, sondern auf neue Bauten wie zum Beispiel Sporthallen. „Wenn eine Gemeinde ein Gebäude baut, dann kann sie eine zusätzliche staatliche Subvention bekommen“, so Gloden – beispielsweise,



FOTO: ADMINISTRATION DE LA GESTION DE L'EAU

um das neue Gebäude unter anderem mit Betten oder einer Küche auszustatten. Diese sollen dann in Krisensituationen wie im Sommer 2021 als Notaufnahme benutzt werden. Es ist zu hoffen, dass die staatlich mitfinanzierten Gebäude selbst einer Flut standhalten können. Die Möglichkeit einer Vorfinanzierung für bestimmte Renaturierungsarbeiten werde die Regierung indessen noch analysieren, so die Direktorin der Direktion der natürlichen Ressourcen, Wasser und Wälder des Umweltministeriums Nora Elvinger.

Auch wie viel überhaupt renaturiert werden muss, werde die Regierung künftig präzisieren: „Den genauen Flächenbedarf, der wiederhergestellt werden soll, müssen wir noch ermitteln“, so Elvinger, Momentan machen Luxemburgs Fließgewässer gerade mal 0,4 Prozent der Landesfläche aus, eine Fläche die bisher für Wohnbau und Viehhaltung priorisiert wird. „Eigentlich müssten zwischen zwei bis drei Prozent der Landesfläche den Flüssen zurückgegeben werden, damit sie eine guten ökologischen Zustand erlangen können“, so die NGO natur&ëmwelt in einer Stellungnahme zum bisherigen Entwurf des vierten Wasserbewirtschaftungsplans.

Neben den finanziellen Mitteln, um Privatbesitzer*innen zu entschädigen, fehlt bisher zudem ausreichendes erfahrenes Personal. Viele Gemeinden besäßen kaum die nötige technische Erfahrung, um solche Projekte zu realisieren. Auch Besitzer*innen land-

wirtschaftlicher Flächen bräuchten zusätzliche technische Unterstützung, gibt natur&ëmwelt an. „Bisher gibt es in Luxemburg keine Firma, die sich auf die Wiederherstellung von Ökosystemen spezialisiert hat“, sagt Martine Peters gegenüber der woxx. Die Expertin bleibt am Ufer der Gander stehen, hinter dem Gelände strecken sich Büsche und Halme in die Höhe. Für die Renaturierung des Baches habe die Wasserverwaltung mit einem Bauunternehmen zusammengearbeitet – sodass bei den ersten Arbeiten vieles neu war. „Sie sind es natürlich gewohnt, gerade Straßen zu bauen und dann kommen wir mit der Bitte an, das Gegenteil zu machen!“, lacht Peters. Der Bach schlängelt sich um den neuen, kurvigen Pfad.

Nach den Renaturierungsarbeiten müsse ein solches Projekt aufrechterhalten werden. Die Vegetation dürfe sich nicht zu viel ausbreiten. „In Mondorf kümmern wir uns um die Pflege“, erklärt Expertin Julia Lotti von der Wasserverwaltung. „Jede Änderung und Arbeit muss von der Wasserverwaltung genehmigt werden.“ Deshalb sei Sensibilisierungsarbeit so wichtig: „Viele Personen wissen noch nicht, was zu einer Wiederherstellung dazugehört. Sie sehen etwa einen Stamm im Wasser liegen und denken dann, dass der Fluss schmutzig oder verlassen ist“. In Wirklichkeit tragen Stämme zur Artenvielfalt bei, weil dadurch verschiedene Strömungen im Gewässer und Schutzorte für Lebewesen wie Fische entstehen.

Anderswo gebe es sogenannte Flusspartnerschaften: lokale Akteure und Organisationen, die die Bevölkerung sensibilisieren. Landesweit gebe es sechs davon, so Peters. Die Wasserverwaltung arbeite an über fünfzig Wiederherstellungsprojekten.

Und wie stellt die Verwaltung sicher, dass die Gander nach der Renaturierung vor zukünftigem Schaden geschützt wird? „Es gilt das Verschmutzungsverbot“, so Lotti. Das kann bei punktuellen Kontaminationen greifen. Vor mobileren Verschmutzungen wie PFAS, deren Quelle schwer festzustellen ist, schützt ein Verbot wenig. Wie eine woxx-Recherche ergab, wurde in der Gander 2023 der höchste TFA-Wert des Landes gemessen. Auf Nachfrage der woxx gab Tom Schaul vom Umweltministerium an, die Regierung arbeite an ihrem Aktionsplan gegen PFAS (woxx 1878; „Ewigkeitschemikalien: Abwarten und TFA trinken“). „Die Arbeits- und Wirtschaftsministerien sind nun beide mit an Bord, die Arbeiten gehen also voran“, so Schaul. Erst nach fünf oder sechs Jahren könne bei einem Renaturierungsprojekt eine Qualitätsstudie durchgeführt werden. Dabei werden hydromorphologische, chemische und biologische Parameter analysiert, etwa zur Artenvielfalt: „Manche Arten kommen sehr schnell zurück, andere brauchen länger“, erläutert Martine Peters. Hinter ihr schwimmt an diesem Nachmittag träge ein Fischschwarm im Wasser.

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des ponts et chaussees

Recrutement d'ouvriers de voirie

Le ministère de la Mobilité et des Travaux publics se propose d'engager au cours des années 2026/2027

des ouvriers de voirie (m/f/d) pour les besoins de l'Administration des ponts et chaussées.

Les candidats doivent obligatoirement être détenteurs du permis de conduire C (camion), le permis de conduire CIE (camion-remorque) constitue un avantage.

Pour être recevables, les demandes, accompagnées d'un curriculum vitae (Lebenslauf), d'une copie de la carte d'identité, d'une copie du permis de conduire et d'un extrait du casier judiciaire N°3 doivent être présentées sur formulaires officiels. Ces formulaires peuvent être téléchargés sur le site internet <https://gd.lu/ouvriers> ou bien retirés aux adresses suivantes :

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics,
4, place de l'Europe,
Luxembourg-Kirchberg

Direction des ponts et chaussées,
38, bd de la Foire, Luxembourg

Ponts et chaussées Diekirch,
1, rue de Stavelot, Diekirch

Les intéressé(e)s voudront adresser leur demande avant le **31 août 2026** au MINISTERE DE LA MOBILITE ET DES TRAVAUX PUBLICS
- Service des ressources humaines -
L-2940 Luxembourg

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : 10 européenne ouverte

Type de marché : travaux

Date limite de remise des plis : 16/09/2026 10:00

Intitulé : Travaux de plâtrerie et de plafonnage - lot 20 - à exécuter dans l'intérêt du Neie Bouneweger Lycée Luxembourg.

Description :
- 15.290 m² de cloisons
- 2.110 m² de doublages
- 1.910 m² de faux-plafonds
- 5.040 m² d'habillage bardage bois
- 1.230 m² d'habillage bardage métallique
- 24.450 m² de peinture

La durée des travaux est de 331 jours ouvrables, à débiter le 2e semestre 2026.

Critères de sélection : Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Conditions d'obtention du dossier : Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Réception des plis : Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

N° avis complet sur pmp.lu : 2601842

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : 10 européenne ouverte

Type de marché : travaux

Date limite de remise des plis : 18/09/2026 10:00

Intitulé : Travaux de carrelage - lot 28 - à exécuter dans l'intérêt du Neie Bouneweger Lycée Luxembourg.

Description :
- 11.200 m² de carrelages au sol et d'étanchéité
- 4.500 m² de carrelages muraux et d'étanchéité
- 220 unités de miroiterie

La durée des travaux est de 165 jours ouvrables, à débiter mi-2027. Les travaux sont adjugés à prix unitaires.

Critères de sélection : Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Conditions d'obtention du dossier : Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Réception des plis : Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

N° avis complet sur pmp.lu : 2601882

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : 10 européenne ouverte

Type de marché : travaux

Date limite de remise des plis : 17/09/2026 10:00

Intitulé : Travaux de chapes, chape industrielle et paillason - lot 25 - à exécuter dans l'intérêt du Neie Bouneweger Lycée Luxembourg.

Description :
- 2.000 m² d'étanchéité
- 60.000 m² de chape technique
- 34.162 m² de chape armée
- 480 m² de chape industrielle apparente
- 549 m² de paillason sur mesure
- 110 ml de canal technique en chape

La durée des travaux est de 235 jours ouvrables, à débiter le 2e semestre 2026. Les travaux sont adjugés à prix unitaires.

Critères de sélection : Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Conditions d'obtention du dossier : Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Réception des plis : Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

N° avis complet sur pmp.lu : 2601880

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : 10 européenne ouverte

Type de marché : travaux

Date limite de remise des plis : 22/09/2026 10:00

Intitulé : Travaux de carrelage et d'étanchéité pour cuisine professionnelle (lot 29) à exécuter dans l'intérêt du Neie Bouneweger Lycée Luxembourg.

Description :
- 5.270 m² de carrelages et d'étanchéité au sol
- 9.000 m² de carrelages et d'étanchéité au mur

La durée des travaux est de 190 jours ouvrables, à débiter le 1er semestre 2027. Les travaux sont adjugés à prix unitaires.

Critères de sélection : Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Conditions d'obtention du dossier : Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Réception des plis : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

N° avis complet sur pmp.lu : 2601846

SOZIALES

LE CGDIS EN 2025

Plus de missions et moins de volontaires

Yolène Le Bras



Alain Becker et Paul Schroeder présentant le bilan de l'année 2025.

Le rapport annuel 2025 du Corps grand-ducal d'incendie et de secours, dévoilé mi-juillet, montre une institution confrontée à des interventions toujours plus nombreuses et complexes, cherchant à préserver son modèle fondé sur le volontariat.

Avec 75.814 interventions en 2025, soit une hausse d'environ 5 % par rapport à l'année précédente, le Corps grand-ducal d'incendie et de secours (CGDIS) poursuit une tendance désormais bien installée. Les secours à personnes représentent toujours l'essentiel de son activité (90 %), avec plus de 68.000 interventions, loin devant les incendies (2.665) et les accidents de la circulation (2.056). Les missions du SAMU ont, elles aussi, progressé de 8 %.

Pour le directeur général Paul Schroeder, cette évolution s'explique

avant tout par la croissance démographique et le vieillissement de la population luxembourgeoise. Mais les chiffres ne suffisent pas à expliquer les mutations en cours, car les missions des secours évoluent également dans leur nature. Si les accidents de la route ont augmenté en 2025, ils sont souvent moins graves grâce à des véhicules plus sûrs. En revanche, les interventions deviennent plus techniques : les matériaux innovants, les batteries haute tension des véhicules électriques ou encore les technologies embarquées obligent les équipes à adapter en permanence leurs méthodes d'intervention et leur formation.

Le changement climatique constitue un autre défi désormais bien identifié : les épisodes de canicule et les feux de végétation conduisent le

CGDIS à adapter aussi bien ses équipements que ses procédures. « Si tout le monde participe à cet effort de prévention, la vie sera plus facile pour nous », souligne Paul Schroeder, rappelant que des gestes aussi anodins qu'un barbecue ou une cigarette peuvent rapidement provoquer un départ de feu lorsque la végétation est particulièrement sèche.

Des exigences croissantes

À ces risques amplifiés s'ajoute une question plus structurelle : celle du renouvellement des effectifs. Après un pic en 2024 de 7.411 membres au total, le CGDIS en comptait 7.349 fin 2025, dont 6.890 pompiers volontaires. Les journées de recrutement ont également attiré moins de candidats que l'année précédente, confirmant les

difficultés rencontrées pour renouveler les effectifs volontaires. Pour le président du conseil d'administration, Alain Becker, cette évolution reflète des transformations plus larges de la société. « Les défis rencontrés dans le domaine des secours ne cessent de s'accroître et les exigences imposées aux volontaires sont de plus en plus élevées », écrit-il dans le rapport annuel. Les jeunes, observe-t-il également, multiplient aujourd'hui les loisirs et souhaitent moins souvent s'engager durablement au sein d'une seule organisation.

Face à ces évolutions, le CGDIS entend poursuivre sa transformation. L'année 2025 a notamment été marquée par l'adoption d'une nouvelle Charte des valeurs, fondée sur « l'engagement, la solidarité, la fiabilité et le professionnalisme », ainsi que par l'organisation des premières Assises du volontariat, destinées à réfléchir à l'avenir de cet engagement essentiel au fonctionnement des secours luxembourgeois. La création de l'association « Lëtzebuurger Jugendpompjeeën » vise également à préparer la relève.

Sur le plan opérationnel, le CGDIS met aussi en avant le développement de l'application « Staying Alive », qui permet d'alerter des citoyens formés aux premiers secours en cas d'arrêt cardiaque, ainsi que le déploiement pilote de quatre ambulances électriques. Le rapport promeut également un guide destiné aux urbanistes afin de faciliter l'accès des services de secours aux nouveaux quartiers dès leur conception, illustrant une volonté d'intégrer les enjeux de sécurité en amont des projets d'aménagement. À plus long terme, ces initiatives devraient être complétées par plusieurs projets d'infrastructure, parmi lesquels le futur Centre national d'appui logistique et technique à Mersch, appelé à renforcer les capacités opérationnelles du corps dans les années à venir.

« Ce n'est qu'en restant fidèles à cette Charte et en préparant les générations futures que nous pourrions continuer à bâtir un service de secours moderne, solidaire et résolument tourné vers l'avenir », conclut Paul Schroeder.

Canicule : l'exception qui devient la norme

L'épisode de canicule qui a touché le Luxembourg fin juin a offert un aperçu très concret des défis évoqués dans le rapport annuel du CGDIS. Face à des températures ayant atteint localement les 40°C et à un passage au niveau de vigilance rouge décidé par les autorités, les services de secours ont dû adapter leur organisation en quelques heures.

Le Corps grand-ducal d'incendie et de secours a renforcé ses effectifs afin d'assurer à la fois la couverture des festivités de la fête nationale et la prise en charge d'une activité opérationnelle en forte hausse. Dès le 22 juin, les interventions quotidiennes augmentaient d'environ 35 % par rapport à une journée habituelle. Deux jours plus tard, les services de secours étaient mobilisés à 350 reprises en vingt-quatre heures, soit près de 70 % d'interventions supplémentaires, principalement pour des secours à personnes.

Au-delà de cette mobilisation, la canicule a également conduit les autorités à renforcer la coordination entre les différents services de l'État. Un poste de commandement opérationnel commun (PCO-C), réunissant notamment le CGDIS, la police grand-ducale, la Direction de la santé, l'armée et le Haut-commissariat à la protection nationale, a été activé au centre national de crise de Senningen afin de suivre en temps réel l'évolution de la situation et d'adapter les moyens engagés.

Lors d'une visite au centre de gestion des opérations, le premier ministre, Luc Frieden, et le ministre des Affaires intérieures, Léon Gloden, ont salué « l'exceptionnelle mobilisation » des pompiers volontaires et profession-



5 hectares de champs ont brûlé samedi 18 juillet à Greiveldange.

nels. Les autorités ont également rappelé que le respect des consignes – limiter les activités physiques, s'hydrater régulièrement ou éviter tout risque de départ de feu – constitue un moyen essentiel de ne pas accroître la pression sur les services de secours.

Longtemps considérés comme exceptionnels au Luxembourg, ces épisodes de chaleur extrême deviendront plus fréquents sous l'effet du changement climatique. Pour le CGDIS, il ne s'agit donc plus seulement de réagir à une crise ponctuelle, mais d'adapter durablement son organisation.

PHOTO DU CGDIS

AVIS



Avis de marché

Procédure : 10 européenne ouverte

Type de marché : travaux

Date limite de remise des plis : 16/09/2026 10:00

Intitulé : Soumission relative aux travaux de bassins inox dans l'intérêt de la construction du Centre sportif à Esch-Belval.

Description : Travaux de bassins inox.

Critères de sélection : Les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Conditions d'obtention du dossier : Dossier de soumission à télécharger gratuitement sur le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Réception des plis : La remise électronique des offres sur le portail des marchés publics (www.pmp.lu) est obligatoire pour cette soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

No avis complet sur pmp.lu : 2601797



Avis de marché

Procédure : 10 européenne ouverte

Type de marché : travaux

Date limite de remise des plis : 15/09/2026 10:00

Intitulé : Soumission relative aux travaux de sprinklage et protection incendie dans l'intérêt de la construction du Centre sportif à Esch-Belval.

Description : Travaux de sprinklage et protection incendie.

Critères de sélection : Les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Conditions d'obtention du dossier : Dossier de soumission à télécharger gratuitement sur le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Réception des plis : La remise électronique des offres sur le portail des marchés publics (www.pmp.lu) est obligatoire pour cette soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

N° avis complet sur pmp.lu : 2601796



Avis de marché

Procédure : 10 européenne ouverte

Type de marché : travaux

Date limite de remise des plis : 11/09/2026 10:00

Intitulé : Soumission relative aux travaux de fourniture et pose de stores intérieurs dans l'intérêt de la maintenance du bâtiment Statec à Esch-Belval.

Description : Fourniture et pose de stores intérieurs.

Critères de sélection : Les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Conditions d'obtention du dossier : Dossier de soumission à télécharger gratuitement sur le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Réception des plis : La remise électronique des offres sur le portail des marchés publics (www.pmp.lu) est obligatoire pour cette soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

N° avis complet sur pmp.lu : 2601793

INTERGLOBAL

KOLUMBIEN

Unruhiger Übergang

José David Escobar Franco

In Kolumbien ist aus der Regierungsübergabe an den Sieger der Präsidentschaftswahl, den rechts-extremen Abelardo de la Espriella, ein öffentlicher Schlagabtausch geworden. Beide politischen Lager stellen die Legitimität des jeweiligen Gegners mit unhaltbaren Unterstellungen in Frage.

Die feierliche Eröffnungssitzung des im März neugewählten kolumbianischen Parlaments verlief am Dienstag in friedlicherem Rahmen, als erwartbar gewesen wäre. Der scheidende Präsident Gustavo Petro hatte seine Anhänger zum 216. Jahrestag der Unabhängigkeit Kolumbiens zu Protesten gegen die zukünftige Regierung aufgerufen und dazu, die Sozialreformen seiner Regierung zur Not mit zivilem Ungehorsam zu verteidigen. Ausschreitungen blieben jedoch aus.

In seiner letzten Rede als Präsident sagte Petro jedoch: „Der Präsident Kolumbiens ist Iván Cepeda“, und zog damit einmal mehr das Ergebnis der Präsidentschaftswahl in Zweifel. Der auf seinen Amtsantritt harrende Wahlsieger Abelardo de la Espriella hatte die anhaltende Infragestellung seines Wahlsiegs durch Petro als Versuch eines „Staatsstreichs“ bezeichnet und bereits am 7. Juli zum Anlass genommen, die Treffen mit Petros Team zur Übergabe der Regierungsgeschäfte zu beenden.

Nachdem de la Espriella im Wahlkampf die Linke zum „Feind“ erklärt hatte („Ein Tiger auf dem Sprung“; woxx 1889), den er „ausweiden“ werde, ging der Präsident in spe ebenso feindselig an die Amtsübergabe heran. Der amtierenden Regierung unterstellte er Unregelmäßigkeiten bei millionenschweren Verträgen, die gegen Ende der Legislaturperiode abgeschlossen worden waren. Für diese Anschuldigungen gibt es keine Beweise.

Am 11. Juli erklärte auch Petro, nicht mehr bereit zu sein, die Regierungsgeschäfte zu übergeben. Dies folgte auf die Veröffentlichung eines Interviews, das die kolumbianische Zeitschrift „Cambio“ mit de la Espriellas Wahlkampfstrategen Carlos Lucio geführt hatte. Dieser – der wie Petro ein ehemaliger Guerillakämpfer der „M-19“ ist, jedoch von der Linken zur radikalen christlichen Rechten ge-

wechselt ist – kündigte darin an, man werde Petro strafrechtlich verfolgen, weil er sich in seiner Amtszeit der Korruption schuldig gemacht habe.

In der Vergangenheit hatten die beteiligten Parteien die Übergabe der Regierungsgeschäfte stets als lediglich formellen Akt verstanden. Das Team von de la Espriella inszeniert dieses Prozedere unter der Führung des zukünftigen Vizepräsidenten José Manuel Restrepo nun als politisches Spektakel.

Unabhängige nationale Beobachtungsstellen sowie internationale Wahlbeobachter haben keine Hinweise auf Unregelmäßigkeiten gefunden.

Als 2022 mit Gustavo Petro ein linker Politiker mit einer militanten Vergangenheit zum Präsidenten gewählt wurde, schürten seine Gegner die Angst, Kolumbien würde zu einem zweiten Venezuela werden – womit sie andeuteten, Petro strebe eine Diktatur unter seiner Führung an. Das hat sich als unzutreffend erwiesen. Nun jedoch schürt Petros permanente Infragestellung des Wahlergebnisses ihrerseits Sorgen und damit auch den Konflikt. Angefangen hatte es damit, dass Petro sich gute zwei Tage Zeit ließ, das Wahlergebnis vom 21. Juni formell anzuerkennen.

Auch wenn er zunächst versichert hatte, er werde die Regierungsgeschäfte an de la Espriella übergeben, schrieb er auf der Plattform „X“: „Der Wahlsieger nach Stimmenzahl war Iván Cepeda; Abelardos Sieg wurde mithilfe von Algorithmen aus Kalifornien errungen, und diese Algorithmen wurden von privaten israelischen Geheimdienstunternehmen entwickelt.“ Petro veröffentlichte sogar Screenshots von angeblichen „Algorithmen“, die das Abstimmungssystem durch „mächtige Staaten mit Rechenkapazität“ angreifbar machen würden. Er spielte damit darauf an, dass Kolumbiens Nachrichtendienst mit israelischer Software ausgestattet wurde.

FOTO: EPA/STRINGER



Will sich am 7. August in einer Militärgarnison vereidigen lassen, um seinen Anspruch, die Drogenkriminalität mit harten Mitteln zu bekämpfen, zu unterstreichen: der designierte kolumbianische Präsident Abelerdo de la Espriella.

Das auf Faktenprüfungen spezialisierte Online-Magazin „La Silla Vacía“ stuft die Behauptung, das Abstimmungssystem sei manipulationsanfällig, und die von Petro geteilten Screenshots jedoch als Desinformation ein. Vielmehr haben unabhängige nationale Beobachtungsstellen sowie internationale Wahlbeobachter keine Hinweise auf Unregelmäßigkeiten gefunden.

Iván Cepeda, dem als Zweitplatzierten in der Präsidentschaftswahl ein Sitz im Senat garantiert ist, erklärte in einer am 30. Juni auf seinem X-Account veröffentlichten Stellungnahme, er werde, wenn es drauf ankomme, „friedlichen zivilen Ungehorsam“ leisten, was bedeuten könne, „die Autorität einer Person nicht anzuerkennen, die sich nicht für die Verteidigung der nationalen Souveränität einsetzt“. Zudem forderte er de la Espriella auf, „klarzustellen, ob er Mitarbeiter oder Agent eines US-amerikanischen Sicherheits- und Geheimdiensts ist“.

Dass de la Espriella nicht nur die kolumbianische, sondern auch die italienische Staatsbürgerschaft besitzt und zudem die der USA angenommen hat, machten Journalisten und Opposition, aber auch Juristen während des Wahlkampfs wiederholt zum Thema. Das kolumbianische Recht erlaubt es Bürger*innen mit mehreren Staatsangehörigkeiten, Präsident zu werden, doch wurde beanstandet, dass man, um die US-Staatsbürgerschaft zu erwerben, einen Eid leisten muss, in dem man diesem Land vorrangig vor allen anderen Ländern die Treue schwört. Cepeda forderte de la Espriella in seiner Stellungnahme auf, seine US-Staatsbürgerschaft aufzugeben.

Abgesehen von der Aufregung um seine Staatsbürgerschaft unterhält de la Espriella tatsächlich enge wirt-

schaftliche und persönliche Verbindungen in die USA und ist ein entschiedener Unterstützer des US-Präsidenten Donald Trump sowie der israelischen Regierung – in offener Opposition zum diplomatischen Bruch, den Petro während seiner Amtszeit mit Israel vollzogen hatte. De la Espriella verspricht, wieder enge Beziehungen zu den USA zu pflegen und eine Botschaft in Jerusalem zu eröffnen.

Damit die Amtseinführung von de la Espriella, die für den 7. August vorgesehen ist, stattfinden kann, müssen also noch einige Wogen geglättet werden. Erschwerend kommt hinzu, dass de la Espriella bereits während seines Wahlkampfs angekündigt hatte, sich statt wie üblich auf der Plaza de Bolívar in Bogotá in einer Militärgarnison außerhalb der Stadt vereidigen zu lassen, um seine Absicht, die militärische Bekämpfung der Drogenbanden wiederaufnehmen zu lassen, und seine uneingeschränkte Unterstützung für die Streitkräfte zu unterstreichen. Petro verbot als derzeitiger Oberbefehlshaber der Armee ausdrücklich, ein Bataillon für diese Zeremonie zur Verfügung zu stellen. De la Espriella sucht nun nach rechtlichen Schlupflöchern, damit der Kongress seine militärische Amtseinführung am 7. August genehmigt. Dieser Auftakt lässt erahnen, was von den kommenden vier Jahren zu erwarten ist.

José David Escobar Franco ist freier Journalist und Fellow beim „International Center for Journalists“ (ICFJ). Er berichtet aus Bogotá.

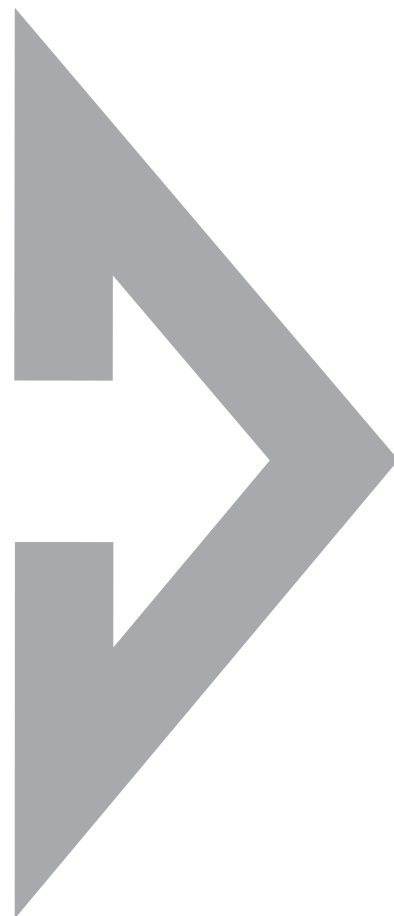
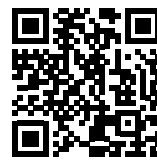


forum

für Politik, Gesellschaft
und Kultur

Abonnieren Sie unseren
YouTube-Kanal.

www.youtube.com/@forumLux



FILMLAND

« C'est impératif pour nous d'avoir des studios ici »

Yolène Le Bras

À Kehlen, les derniers jours d'un lieu qui a contribué à façonner le cinéma luxembourgeois interrogent l'avenir de toute une filière.

En cette fin d'après-midi d'été, le calme retombe peu à peu sur la zone industrielle de Kehlen. Dans quelques heures, les immenses ateliers de Filmland seront silencieux. Les décorateur-rices, peintres, menuisier-ères et constructeur-rices de décors quittent progressivement les ateliers pour se retrouver dehors, à l'ombre du bâtiment. Une bière à la main, les conversations s'enchaînent dans une ambiance légère. Les éclats de rire contrastent avec l'avenir qui les attend. Difficile d'imaginer que les portes de Filmland se refermeront bientôt définitivement. À la fin du mois, le plus grand complexe de tournage du Luxembourg cessera ses activités. À première vue, rien ne distingue pourtant Filmland des autres bâtiments de la zone industrielle : les façades métalliques sont sobres, presque anonymes. Ce n'est qu'en poussant les lourdes portes que les studios révèlent leurs secrets.

Au début de la visite, Jérôme Tewes prévient avec un sourire qu'il n'est « pas très à l'aise avec les interviews ». Le directeur des studios Filmland préfère habituellement laisser parler les décors. À ses côtés, Paul Thiltges se prête quant à lui volontiers à l'exercice. À 71 ans, le producteur et distributeur de films déroule une succession d'anecdotes qui racontent autant l'histoire de Filmland que celle du cinéma luxembourgeois. Il remonte ainsi jusqu'au premier tournage accueilli à Kehlen : « C'était une publicité pour l'eau minérale Rosport, avec un cheval qui tombe dans un lac gelé », raconte-t-il. Depuis, les souvenirs se sont accumulés : il évoque les compliments adressés par Juliette Binoche aux équipes luxembourgeoises, les réalisateur-rices impressionnés par la qualité des décors construits sur place ou encore la curiosité de plusieurs ministres venu-es visiter les studios : « Ils entraient dans un appartement reconstitué et demandaient si l'eau coulait vraiment dans la baignoire », s'amuse-t-il. Ces anecdotes témoignent de l'importance qu'ont pris les studios Filmland depuis leur création. « On a fait plus de cent films ici », affirme le producteur avec

fierté. Jérôme Tewes précise : « Pour le Luxembourg, c'est énorme. » Le chiffre est d'autant plus marquant que le grand-duché ne dispose que d'un nombre limité d'infrastructures de tournage. En un peu plus d'une décennie, Filmland s'est imposé comme le principal pôle de production du pays, accueillant des tournages luxembourgeois mais aussi de nombreuses coproductions internationales.

Treize ans au cœur des tournages

Pour Paul Thiltges, cette réussite est le fruit d'un long cheminement. Au début des années 2010, après la fermeture des studios de Bascharage et de Contern, les professionnel-les du secteur cherchent un nouveau point d'ancrage. Un vaste projet de Cité du cinéma doit alors voir le jour à Dudelange. Soutenu par les pouvoirs publics, il ambitionne de doter le Luxembourg d'infrastructures comparables à celles de ses voisins. Mais le projet prend de l'ampleur, son coût initial augmente fortement et il finit par être abandonné. C'est alors que Vic Elvinger, promoteur déjà impliqué dans les anciens studios de Bascharage, propose une autre solution. Avec Nicolas Steil, fondateur d'Iris Productions et administrateur délégué de Filmland, il imagine un complexe plus modeste sur un terrain situé au fond de la zone industrielle de Kehlen. Et l'idée fonctionne.

Au fil des années, Filmland devient bien plus qu'un simple lieu de tournage. La société Filmland S.A. réunit progressivement Bidibul Productions, Iris Productions, Lucil Film, Paul Thiltges Distributions, Samsa Film et Tarantula, faisant du site le point de rencontre d'une grande partie de la production audiovisuelle luxembourgeoise. Les équipes y partagent les mêmes plateaux, les mêmes ateliers, parfois les mêmes technicien-nes et les mêmes savoir-faire. Derrière les façades métalliques se cache un outil de travail d'une ampleur insoupçonnée : quatre studios dont deux s'étendant sur 1.000 m² et culminant à douze mètres de hauteur et deux autres mesurant respectivement 600 et 400 m². À cela s'ajoutent deux ateliers de construction de 400 m² chacun, où sont fabriqués les décors, ainsi qu'environ 500 m² de bureaux occupés par les sociétés de production, de postpro-

duction et les entreprises de services qui gravitent autour des tournages. « C'est un endroit idéal », résume l'un des décorateurs. « Nous ne sommes pas gênés par l'agitation de la ville, mais pas trop isolés non plus. »

Ce jour-là, plusieurs univers cohabitent à quelques mètres les uns des autres. Dans un premier studio, un immense fond vert recouvre entièrement les murs. C'est ici qu'ont notamment été tournées les scènes de tribunal de *Murer : anatomie d'un procès*, coproduction austro-luxembourgeoise dans laquelle les effets numériques ont fait disparaître le plateau au profit d'un tribunal autrichien des années 1940. Quelques portes plus loin, un appartement portugais des années 1970 occupe l'ensemble du deuxième plateau. Cuisine, salon, chambres et jusqu'à la cabine d'ascenseur : rien n'a été laissé au hasard pour *Afonso's Smile*, film replongeant dans la Révolution des Œillets et la révolution personnelle d'Afonso, découvrant son homosexualité. Le décor de ce drame, coproduit entre le Luxembourg, le Portugal et l'Italie, est si réaliste que l'on oublierait presque qu'il repose sur une structure de bois destinée à être démontée une fois le tournage terminé. Plus loin encore, un plateau avait eu l'occasion d'accueillir la reconstitution d'un hôpital londonien pour une adaptation de *Peter and Wendy*, inspirée de

l'œuvre de J. M. Barrie. En quelques semaines, les équipes avaient transformé un vaste espace vide en établissement hospitalier.

Un écosystème pour les artisans du cinéma

Paul Thiltges s'arrête quelques instants devant le fond vert : « C'est encore l'ancienne façon de faire, plusieurs sociétés de production utilisent à présent des murs LED. » Le producteur observe avec une pointe de nostalgie l'évolution des technologies. Les écrans LED, qui permettent aujourd'hui de projeter des décors numériques en temps réel, deviennent progressivement la norme sur les grosses productions internationales. Il aurait aimé voir un tel équipement installé à Kehlen, convaincu qu'il aurait permis aux studios de rester encore plus compétitifs. Mais Filmland n'a jamais reposé uniquement sur ses bâtiments ou ses équipements. Sa principale richesse est ailleurs : « On a maintenant les corps de métier qui savent faire des décors, les technicien-nes qui savent gérer le son, la lumière... », explique Paul Thiltges. En treize ans, une véritable chaîne de compétences s'est constituée autour des studios. Menuisier-ères, peintres, chef-fes décorateur-rices, accessoiristes, machinistes, électricien-nes ou encore régisseur-ses travaillent régulièrement

Fin de journée aux studios Filmland.



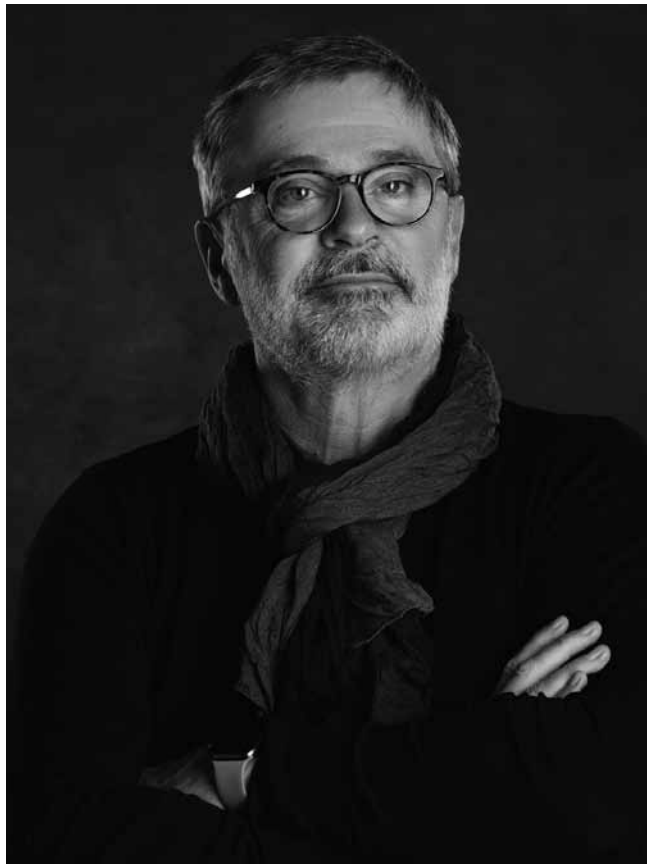
ensemble. Beaucoup se connaissent depuis des années, d'autres ont appris leur métier ici, au fil des tournages.

Le chef-peintre se souvient parfaitement de la période qui a précédé l'ouverture de Filmland : « Le plâtre ne séchait pas, la tapisserie se décollait... » À l'époque, les décors étaient souvent réalisés dans des bâtiments inadaptés, soumis à l'humidité et aux variations de température. Construire un intérieur de cinéma dans ces conditions relevait parfois du défi. « Il y a une bonne partie de l'année où il est très difficile de faire des décors en extérieur au Luxembourg. C'est impératif pour nous d'avoir des studios ici. » Ces mots reviennent régulièrement au cours de la visite. Derrière les immenses plateaux et les décors spectaculaires, les équipes parlent avant tout d'un outil de travail. Pour elles, Filmland représente moins un symbole qu'un lieu indispensable où chaque métier trouve sa place. Au fil des plateaux, Jérôme Tewes s'arrête pour saluer les équipes, échanger quelques mots avec un-e décorateur-riche ou observer les derniers travaux en cours. Sa réserve laisse peu à peu place à une inquiétude plus personnelle pour celles et ceux qui ont fait vivre les studios pendant plus d'une décennie. « Sans ces studios, les décorateur-rices vont avoir 80 % de travail en moins », prédit-il. Pour Paul Thiltges aussi, l'enjeu dépasse largement l'avenir d'un seul bâtiment, il l'affirme : « Chacun vous dira ici que ces studios sont vitaux. » Le producteur ne parle pas seulement des réalisateur-rices ou des sociétés de production, il pense à toute la chaîne de métiers qui s'est construite autour de Filmland. Ces professions, souvent invisibles pour le grand public, dépendent de la présence de productions tournées au Luxembourg.

Une filière sous tension

Or, la fermeture de Filmland n'est pas un cas isolé. Actuellement, plu-

PHOTO : PATRICK NASSOGNE/ABSOLUTE BLUE



Paul Thiltges, producteur et distributeur de films.

sieurs sociétés de production ou de distribution emblématiques connaissent de graves difficultés financières. Après la disparition de Wady Films, c'est Paul Thiltges Distributions, l'une des entreprises historiques du cinéma luxembourgeois, qui a été déclarée en faillite. D'autres structures, comme Calach Films ou Bac Films, ont elles aussi été confrontées à d'importantes difficultés ces dernières années. Pour un secteur qui s'était progressivement imposé comme l'un des fleurons culturels du grand-duché, ces annonces successives ont eu l'effet d'un électrochoc. Pourtant, grâce au soutien du Film Fund Luxembourg, le pays était progressivement devenu un partenaire recherché pour les coproductions européennes. Des équipes locales se sont spécialisées, des entreprises se sont développées et les infrastructures de Kehlen ont permis de maintenir sur le territoire une partie importante des dépenses liées aux tournages.

C'est précisément cet objectif que le gouvernement souhaite aujourd'hui renforcer. À la suite d'annonces faites par le ministre de la Culture, Éric Thill, lors du Festival de Cannes, la députée écologiste Djuna Bernard a interrogé le gouvernement sur la réforme en préparation des aides financières sélectives du Film Fund. Dans sa réponse, le ministre explique

que celle-ci prévoit notamment de mieux prendre en compte le recours aux équipes techniques et artistiques luxembourgeoises, aux infrastructures locales ainsi qu'aux dépenses réalisées sur le territoire national. Elle prévoit également une augmentation du plafond des aides afin de tenir compte de l'inflation qui touche les budgets de production. Ces nouvelles règles devraient entrer en vigueur au cours de l'année 2027, après une phase de concertation avec les principales organisations représentatives du secteur. Cette réforme poursuit un objectif clair : faire en sorte que les investissements publics profitent davantage aux professionnel·les et aux infrastructures luxembourgeoises.

À Kehlen, cette perspective fait pourtant naître un paradoxe. Au moment même où l'État souhaite encourager les productions à tourner davantage au Luxembourg et à utiliser les ressources locales, le pays s'apprête à perdre son principal complexe de tournage. Au cours de la visite, cette contradiction plane sur chaque conversation. Le décorateur rencontre quelques minutes plus tôt hausse les épaules lorsqu'on lui demande ce qu'il fera après la fermeture : « On continuera à travailler... mais probablement ailleurs. » Ailleurs, cela signifie souvent la Belgique, l'Allemagne ou

la France, où les infrastructures sont plus nombreuses et parfois plus modernes. Pour le Luxembourg, le risque est double. D'une part, voir partir des tournages qui faisaient travailler des centaines de professionnel·les. D'autre part, perdre progressivement les compétences que le pays a mis plus d'une décennie à développer. Contrairement à ce que l'on pourrait croire, la fermeture de Filmland n'est pas liée à la faillite de la société exploitante. Les partenaires ont expliqué que le modèle économique des studios n'était plus viable à long terme sans investissements lourds, dans un contexte où plusieurs acteur·rices de la filière traversent déjà une période difficile. Les bâtiments, eux, n'appartiennent pas à Filmland et pourraient, en théorie, accueillir un nouveau projet si un repreneur venait à se manifester.

Dehors, les bouteilles sont presque vides. Les discussions se poursuivent encore quelques minutes avant que chacun·e ne reprenne le chemin de sa voiture. Bientôt, ces ateliers seront silencieux. Les décors auront été démontés, les plateaux vidés. « Pour moi, il n'existe pas de monde où il n'y a plus de studios Filmland », confie finalement Jérôme Tewes avant de refermer la porte derrière lui : « J'espère qu'ils s'en rendront compte. »



Jérôme Tewes, directeur des studios Filmland.

PHOTO : PABLO CHIMENTI

WAT ASS LASS 24.07. - 02.08.

WAT ASS LASS?

FREIDEG, 24.7.

JUNIOR

D'Stad liest: Put Your Shoes On, storytelling session (> 4 years), pl. St Ulric, *Luxembourg*, 11h. www.citybiblio.lu

Dessine avec de la laine magique, atelier (> 6 ans), Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 14h. Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu
Inscription obligatoire : visites@2musees.vdl.lu

MUSEK

Concerts de midi : United Instruments of Lucilin, parc de la Villa Vauban, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 47 96 49 00. www.villavauban.lu

Les Brasseurs, D'Plage, *Diekirch*, 17h.

Harmonie De Herleving - Vierlingsbeek, zone piétonne, *Clervaux*, 17h.

Ritmo Latino, pl. d'Armes, *Luxembourg*, 17h15. www.vdl.lu

Black Moon, soul/rock, café Miche, *Diekirch*, 17h30.

Duel, DJ set, Kulturfabrik, *Esch*, 18h. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Echterlive Festival: Deluxe Night, u. a. mit Eva Marija, Irem und The Cookies, Abteihof, *Echternach*, 18h30. www.trifolion.lu

Piano Bar Stories, mit Matthieu Roffé, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 19h. Tel. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Teresa Boch, pop, Queergarten im Palastgarten, *Trier (D)*, 19h. www.schmit-z.de

Congés annulés: Opening Night, with Gans, Chris Imler, Sheebaba..., Rotondes, *Luxembourg*, 19h30. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Carmen, de Georges Bizet, avec la cie Maurice et les autres, Neimënster, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Versengold, folk, special guest: Fiddlers Green, Amphitheater, *Trier*, 19h45. www.livenation.de

Harmonie Berdorf, amphithéâtre Breechkaul, *Berdorf*, 20h30.

Clervaux Castle Summer Music Festival, mit Dock in Absolute,

château, *Clervaux*, 21h. Tel. 92 00 72. www.destination-clervaux.lu

Seis en Salsa, pl. d'Armes, *Luxembourg*, 21h. www.vdl.lu

Alberto Caceido, pl. d'Armes, *Luxembourg*, 21h. www.vdl.lu

KONTERBONT

Echterlive Festival, Workshops und Musik, Marktplatz, *Echternach*, 16h. www.trifolion.lu

SAMSCHDEG, 25.7.

JUNIOR

Insektentränken aus Ton, Workshop (> 6 Jahren), Naturpark Öwersauer, *Esch-sur-Sûre*, 10h. Tel. 89 93 31-1. Anmeldung erforderlich via www.naturpark.lu

D'Stad liest: Geschichtenerzielung a japanesch Buchbënnerei, Liesung an Atelier (> 8 Joer), pl. St Ulric, *Luxembourg*, 11h. www.citybiblio.lu
Reservatioun erfuerderlech: tuffi@vdl.lu

Kids Day. Fun for Kids, château, *Wiltz*, 12h.

Echterlive Festival, Workshops, Aktivitäten für Kinder und Musik, Marktplatz, *Echternach*, 14h. www.trifolion.lu

Zen-Art, Workshop (> 8 Jahren), Eltereforum, *Ettelbruck*, 14h. Anmeldung erforderlich via www.eltereforum.lu

Le corps et le toucher comme interfaces créatives, atelier (> 12 ans), Spektrum, *Rumelange*, 14h. Tél. 27 33 98. www.spektrum.lu
Inscription obligatoire : info@spektrum.lu

Bastel-Workshop, zone piétonne, *Clervaux*, 14h.

Congés annulés: Family Day, ateliers et musique (> 4 ans), Rotondes, *Luxembourg*, 15h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Vanishing Point, family workshop, Luxembourg Center for Architecture, *Luxembourg*, 15h. Tel. 42 75 55. Registration mandatory via www.luca.lu

Objets trouvés en plâtre, atelier (6-12 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45. Inscription obligatoire via www.casino-luxembourg.lu

Zeltlager in den Kaiserthermen, Übernachtungsaktion (10-14 Jahre), Kaiserthermen, *Trier (D)*, 17h. www.zentrum-der-antike.de

Anmeldung erforderlich: muspaed.rlmt@gdke.rlp.de

KONFERENZ

Ambitus, a Lecture on Eternalism, Vortrag-Performance mit Camille Clair, chapelle Notre-Dame de Lorette, *Clervaux*, 16h. www.mudam.com
Anmeldung erforderlich: a.wester@mudam.com
Org. Musée d'art moderne Grand-Duc Jean.

MUSEK

Dè Stütter Nie, pl. d'Armes, *Luxembourg*, 11h. www.vdl.lu

Baachefest, è. a. mat The Young Souls, Eddy Girardi a Fallen Lies, pl. Vic Abens, *Vianden*, 11h.

Thorsten Pech, récital d'orgue, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

Riverflow, folk, pl. de la Libération, *Diekirch*, 17h.

Echterlive Festival: Johannes Oerding, pop, Abteihof, *Echternach*, 18h30. www.trifolion.lu

Alora, pop/folk, Camping Bleesbreck, *Bettendorf*, 19h.

Éisleker Stëmmungsbléiser, zone piétonne, *Clervaux*, 19h.

Beyond Music, mit Ashik, Daymount und Leo Lopez, Schloss, *Bourscheid*, 19h. Tel. 99 05 70. www.chateau.bourscheid.lu

Carmen, de Georges Bizet, avec la cie Maurice et les autres, Neimënster, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Semaine Internationale de Musique : Ugda, conservatoire, *Esch*, 20h.

Clervaux Castle Summer Music Festival, mit Esancy, château, *Clervaux*, 21h. Tel. 92 00 72. www.destination-clervaux.lu

KONTERBONT

Repair Café, Bastelsall vun der Schoul, *Bech-Kleinmacher*, 9h. www.repaircafe.lu

Let's Break, dance workshop and dance battle, Schungfabrik, *Tétange*, 13h. www.schungfabrik.lu

SONNDEG, 26.7.

JUNIOR

Echterlive Festival, Workshops, Aktivitäten für Kinder und Musik, Marktplatz, *Echternach*, 14h. www.trifolion.lu

Sonntags ans Schloss: Zauberkreis Kikifax, (> 3 Jahren), Schlossplatz, *Saarbrücken (D)*, 15h.

Wellness und Schönheitspflege bei den Römern, Führung mit Mitmachaktion (> 6 Jahren), Kaiserthermen, *Trier (D)*, 15h. www.zentrum-der-antike.de
Anmeldung erforderlich: muspaed.rlmt@gdke.rlp.de

MUSEK

Sonntags ans Schloss, mit dem Susan Santos Trio (11h) und Natia Todua & Band (18h), Schlossplatz, *Saarbrücken (D)*, 11h.

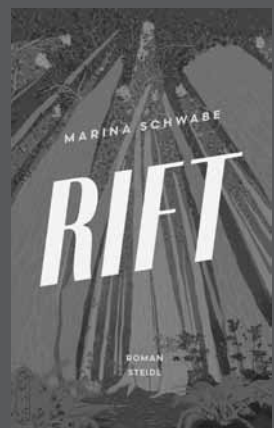
Dixie Brothers Jazz Formatie, zone piétonne, *Clervaux*, 12h.

BUCHTIPP

Rift

(cl) – Zwei Geschwister, davon eines todkrank, machen einen Roadtrip durch Nordamerika. Die Ideen, die Marina Schwabe in ihrem Romandebüt „Rift“ verwebt, sind also keineswegs neu: abenteuerliche Autoreise, tiefe Geschwisterliebe, drohender Abschied und Todesnähe. Die Literatur, die um diese Motive kreist, füllt mittlerweile Bücherregale. Dank ihrer unprätentiösen, aber auffallend plastischen Art des Erzählens ist es Schwabe jedoch gelungen, die Gefahr der Epigonalität gekonnt zu umgehen und ein Werk zu schaffen, das, obwohl zeitlos in dem, was es erzählt, hochaktuell ist. Denn Entwicklung und Evolution – und die Klimakrise als große Frage unserer Zeit – spielen in den Gesprächen zwischen den beiden Protagonist*innen Zuzanna und Janko immer wieder eine Rolle und spiegeln sich zudem auf anschauliche Weise in den Landschaftsbeschreibungen. Ein Roman, der eine Melancholie heraufbeschwört, die über das Individuelle hinausweist und doch etwas zutiefst Persönliches an sich hat.

Marina Schwabe: „Rift“, Roman, Steidl Verlag, Göttingen 2025, 160 Seiten, 24 Euro.



Ugda, pl. d'Armes, *Luxembourg*, 14h. www.vdl.lu

Edith van den Heuvel Duo, jazz, Liquid Bar, *Luxembourg*, 17h. Tel. 22 44 55. www.liquidbar.lu

Echterlive Festival: James Morrison, soul, support: Myle, Abteihof, *Echternach*, 18h30. www.trifolion.lu

Youth Orchestra of the Netherlands, unter der Leitung von Jurjen Hempel, Mierscher Theater, *Mersch*, 18h30. Tel. 26 32 43-1. www.mierschertheater.lu

Congés annulés: Faraquet, rock, support: Mutiny on the Bounty + Buddy Satan, Rotondes, *Luxembourg*, 20h30. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

MÉINDEG, 27.7.

JUNIOR

Gesellschaftsspiller aus der ganzen Welt, Eltereforum, *Marnach*, 9h30. Reservatioun erfuerderlech via www.eltereforum.lu

DËNSCHDEG, 28.7.

JUNIOR

Hütten-Rallye, (> 8 Jahren), Weltkulturerbe Völklinger Hütte, *Völklingen (D)*, 14h. Tel. 0049 6898 9 10 01 00. Anmeldung erforderlich via www.voelklinger-huette.org

Achtsamkeit: Naturmandala - Kunst aus Blättern, Blumen und Steinen, Workshop (6-12 Jahre), Centre écologique et touristique « Parc Housen », *Hosingen*, 14h30. Tel. 92 95 98-700. Anmeldung erforderlich via www.naturpark.lu

MUSEK

Trëntenger Musek, pl. d'Armes, *Luxembourg*, 19h. www.vdl.lu

Congés annulés: Diles que no me maten, experimental/krautrock, support: First Mote + Kriss Kardiak & Ernie Discaire, Rotondes, *Luxembourg*, 20h30. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Liquid Jazz Jam Session, Liquid Bar, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 22 44 55. www.liquidbar.lu

KONTERBONT

D'Stad liest: The Heart Pyre, reading with Audrey Martin, pl. St Ulric, *Luxembourg*, 18h30. www.citybiblio.lu

MËTTWOCH, 29.7.

JUNIOR

Like Ice in the Sunshine - Bunter Mix aus Collage und Druck,

WAT ASS LASS 24.07. - 02.08.

Workshop (5-10 Jahre),
Moderne Galerie des
Saarlandmuseums, *Saarbrücken (D)*,
10h15. Tel. 0049 681 99 64-0.
www.modernegalerie.org
Anmeldung erforderlich:
service@saarlandmuseum.de

**D'Stad liest: Hinterhof-
Geheimnisse**, Lesung (> 6 Jahren),
pl. St Ulric, *Luxembourg*, 14h30.
www.citybiblio.lu

MUSEK

Sunset Unplugged, mit Veda
Bartringer und Julien Cuvelier,
Kulturhuef, *Grevenmacher*, 18h30.
Tel. 26 74 64-1. www.kulturhuef.lu

**Orchestre national des jeunes
du Luxembourg**, sous la direction
de Pit Brosius, œuvres de Dang,
Rachmaninov et Stravinsky, Mierscher
Theater, *Mersch*, 20h. www.ugda.lu

Musik Gemeng Bauschelt, pl. d'Armes,
Luxembourg, 20h. www.vdl.lu

**Congés annulés: Aller/retour ->
Metz/Luxembourg**, with No Metal
in This Battle, Fantôme Josepha,
Carmela Vitelli + Bios B2B D.B.Y.,
Rotondes, *Luxembourg*, 20h30.
Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

DONNESCHDEG, 30.7.

JUNIOR

**Schnitzen - ein uraltes Handwerk
neu entdeckt!** Workshop (8-12 Jahre),
Casa Recuperata, *Alscheid*, 9h.
Anmeldung erforderlich via
www.naturpark.lu

Summer Foam Prints, workshop
(> 3 years), Lëtzebuerg City Museum,
Luxembourg, 10h15. Tel. 47 96 45-00.
www.citymuseum.lu
Registration mandatory:
visites@2musees.vdl.lu

Kids Day. Fun for Kids, château,
Wiltz, 12h.

**D'Stad liest: E gutt Wuert fir
de Kueb**, Liesung mat der Chris
Welscher (> 5 Joer), pl. St Ulric,
Luxembourg, 14h30. www.citybiblio.lu

Meet and Explore: In the Forest,
(5-8 years), playground "Bei der
Antenn", *Steinsel*, 15h.

Drawing Shadows, atelier (6-9 ans),
Konschthal, *Esch*, 18h. Inscription
obligatoire via www.konschthal.lu

MUSEK

Louisiana Dixie Band + Popcorn 007,
pl. de la Gare, *Luxembourg*, 15h.

So So Summer: Miss Sappho,
DJ Sets, Waassertuerm/Pomhouse,
Dudelange, 17h. Tel. 52 24 24-303.
www.cna.lu

Congés annulés: Resonance,
guided listening session on Music
Before the Internet + Aamar,
Rotondes, *Luxembourg*, 20h.
Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Jazz im Brunnenhof, mit Ecos de
Siboney, Brunnenhof, *Trier (D)*, 20h.

Liquid Blues Jam Session, Liquid
Bar, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 22 44 55.
www.liquidbar.lu

KONTERBONT

Ways To / finalfinalsession4,
interaktive Installation,
Casino Luxembourg -
Forum d'art contemporain,
Luxembourg, 14h. Tel. 22 50 45.
www.casino-luxembourg.lu

FREIDEG, 31.7.

JUNIOR

D'Stad liest: Yoga für Kinder,
(4-6 Jahre), pl. St Ulric, *Luxembourg*,
16h. www.citybiblio.lu
Anmeldung erforderlich: tuffi@vdl.lu

MUSEK

Schapot, rock/blues/pop, D'Plage,
Diekirch, 17h.

Jailhouse Rock Festival, with Ike &
The Capers, The Menlove and DJ
Spinround, Sauerpark, *Rosport*, 17h30.

Krzys Krysiński, singer-songwriter,
café Miche, *Diekirch*, 17h30.

Piano Bar Stories, mit David
Ascani und Denis Ascani, centre
culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 19h.
Tel. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Plan B, Jazz, Queergarten im
Palastgarten, *Trier (D)*, 19h30.
www.schmit-z.de

Congés annulés: The Bats,
indie/psych-pop, support: Autumn
Sweater + Archibald Temple,
Rotondes, *Luxembourg*, 20h30.
Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

**Clervaux Castle Summer Music
Festival**, mit Irina, Schloss,
Clervaux, 21h. Tel. 92 00 72.
www.destination-clervaux.lu

KONTERBONT

Lunchtime at Mudam, artistic
lunch break with a short introduction
to one of the exhibitions, focusing
on a specific artwork, followed
by lunch, Musée d'art moderne
Grand-Duc Jean, *Luxembourg*,
12h30. Tel. 45 37 85-1. Registration
mandatory via www.mudam.com

**Juvenile Productions : Marathon
de courts métrages**, Utopia,
Luxembourg, 18h. Réservation
obligatoire : juvenile@filmreakter.lu

SAMSCHDEG, 1.8.

JUNIOR

**D'Stad liest: Geschichte fir déi ganz
Famill**, Liesung (> 4 Joer), pl. St Ulric,
Luxembourg, 11h. www.citybiblio.lu

MUSEK

Marie-Cécile Lahor, récital d'orgue,
cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*,
11h.

Betzfield Open Air Festival, mit
True Collins, Josh Island und Dedi-B,
campus scolaire, *Roodt-sur-Syre*,
11h30. www.betzfield.lu

Jailhouse Rock Festival, with Susan
Brown & The Ballin' Keen, Marc
Robinson, Evan King..., Sauerpark,
Rosport, 11h45.

Harmonie Bollendorf, pl. Vic Abens,
Vianden, 16h. www.vdl.lu

Charel Breisch, récital d'orgue et
piano, œuvres de Bach et Sweelinck,
église Saint-Laurent, *Diekirch*, 17h.
www.mudam.com
Org. Musée d'art moderne
Grand-Duc Jean.

Schapot, rock/blues/pop,
pl. de la Libération, *Diekirch*, 17h.



© FANTÔME JOSEPHA

SONNDEG, 2.8.

JUNIOR

Fuersch duer um Naturparkfest,
Workshops und Experimente,
Parc Housen, *Hosingen*, 11h.
Tel. 92 95 98-700. www.naturpark.lu

**Sonntags ans Schloss: Die
Zaubersocke**, (> 4 Jahren),
Schlossplatz, *Saarbrücken (D)*, 15h.

MUSEK

T(r)ierisch Böhmisches, pl. d'Armes,
Luxembourg, 11h. www.vdl.lu

Sonntags ans Schloss, mit Bad
Temper Joe & Band (11h) und The
Swamp Shakers (18h), Schlossplatz,
Saarbrücken (D), 11h.

Herr Krause, pop, Queergarten
im Palastgarten, *Trier (D)*, 15h.
www.schmit-z.de

Betzfield Open Air Festival, mit
Joris, MAFFAYpur und Larry Bonifas,
campus scolaire, *Roodt-sur-Syre*, 17h.
www.betzfield.lu

Biohazard, metal, support: Sworn
Enemy + Striking 13, Den Atelier,
Luxembourg, 19h30. Tel. 49 54 85-1.
www.atelier.lu

Congés annulés: Makeshift Art Bar,
noise rock/post-punk, support:
Odds Ratio + At River, Rotondes,
Luxembourg, 20h30. Tel. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu

THEATER

Working on the Imaginary Object,
Performance mit Natalie Brück,
Casino Luxembourg - Forum d'art
contemporain, *Luxembourg*, 16h.
Tel. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu

KONTERBONT

Konscht am Gronn, exposition d'art
en plein air, rue Munster, *Luxembourg*,
10h. www.konschtamgronn.com

**Festival du vivant : Europe-
Afrique**, ateliers, musique et stands
artisanaux, château, *Ansembourg*, 11h.
www.gcansembourg.eu

.

Nosi, house/electro, Tunnel,
Esch-sur-Sûre, 18h.

Piano Bar Stories, mit David Ascani
und Denis Ascani, centre culturel
Altrimenti, *Luxembourg*, 19h.
Tel. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Shari Sophie, pop, Queergarten
im Palastgarten, *Trier (D)*, 19h.
www.schmit-z.de

**Congés annulés: Frankie and
the Witch Fingers**, psych-punk,
support: Cyclorama + Loon, Rotondes,
Luxembourg, 20h30. Tel. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu

**Clervaux Castle Summer
Music Festival**, mit dem Daniel
Migliosi Quartet, château,
Clervaux, 21h. Tel. 92 00 72.
www.destination-clervaux.lu

KONTERBONT

Repair Café, maison Teranga,
Schifflange, 10h. www.repaircafe.lu

87.8 — 102.9 — 105.2

ARA

THE RADIO FOR ALL VOICES

Mëttwoch, den 29. Juli 23:00 - 24:00 Auer

Off Beat

The show aims to take the listener off the beaten track and into the musical world of the alternative, the unusual and the less frequently played. So, sit back and let me be your guide on a musical mystery tour. You never really know what is coming up next!

With Rikibot.

MUSÉEËN

EXPO | KINO

Dauerausstellungen
a Muséeën

**Casino Luxembourg -
Forum d'art contemporain**
(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45),
Luxembourg, lu., me., ve. - di. 11h - 19h,
je. 11h - 21h. Fermé les 1.1, 24.12 et
25.12.

**Musée national d'histoire
naturelle**
(25, rue Munster. Tél. 46 22 33-1),
Luxembourg, me. - di. 10h - 18h,
ma. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les
1.1, 1.5, 23.6, 1.11 et 25.12.

**Musée national d'histoire et
d'art**
(Marché-aux-Poissons.
Tél. 47 93 30-1), Luxembourg,
ma., me., ve. - di. 10h - 18h,
je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.1,
23.6, 1.11 et 25.12.

Lëtzebuerg City Museum
(14, rue du Saint-Esprit.
Tél. 47 96 45 00), Luxembourg,
ma., me., ve. - di. 10h - 18h,
je. nocturne jusqu'à 20h. Ouvert les
24 et 31.12 jusqu'à 16h. Fermé les 1.1,
1.11 et 25.12.

**Musée d'art moderne
Grand-Duc Jean**
(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1),
Luxembourg, ma., je. - di. 10h - 18h,
me. nocturne jusqu'à 21h. Ouvert les 24
et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.

Musée Dräi Eechelen
(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35),
Luxembourg, ma., je. - di. 10h - 18h,
me. nocturne jusqu'à 20h. Ouvert le
24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à
16h30. Fermé les 1.1, 23.6, 15.8, 1.11
et 25.12.

**Villa Vauban - Musée d'art de la
Ville de Luxembourg**
(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00),
Luxembourg, lu., me., je., sa. + di.
10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.
Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h.
Fermé les 1.1, 1.11 et 25.12.

The Family of Man
(montée du Château. Tél. 92 96 57),
Clervaux, me. - di. + jours fériés
12h - 18h. Fermeture annuelle du
2.1. au 28.2.

Alle Rezensionen zu laufenden
Ausstellungen unter/Toutes les
critiques du worxx à propos des
expositions en cours :
worxx.lu/expoaktuell



Die zweitägige Ausstellung „If You Give
Us a Chance We Will Blow up Your Mind“
präsentiert am 24. und 25. Juli im
Kulturschapp in Walferdingen Werke
von vier Künstler*innen.

EXPO

NEI

LASAUVAGE

La(rt) Sauvage :
Claire Everling et Marie Thill
peinture, église Sainte-Barbe,
du 31.7 au 2.8, ve. 15h - 20h, sa. + di.
11h - 19h.

La(rt) Sauvage : Florence Giorgetti
peinture, église Sainte-Barbe,
du 24.7 au 26.7, ve. 15h - 20h, sa. + di.
11h - 19h.

LUXEMBOURG

Petits plaisirs d'été
exposition collective, œuvres de
Thomas Baumgärtel, Itamar Gilboa,
Roxeha..., Mob-Art Studio
(56, Grand-Rue. Tél. 691 10 96 45),
jusqu'au 12.9, ma. 14h - 18h, me. - sa.
10h30 - 18h.

SAARBRÜCKEN (D)

Jacqueline Beauducel:
Familien-Bande
Malerei und Skulptur, Kultur- und
Werkhof Nauwieser 19 (Nauwieser
Straße 19), bis zum 1.8., Mo. - Fr.
15h - 18 Uhr, Sa. + So. 10h - 13h.

TRIER (D)

Maybritt Dornheim
Fotografie, Galerie Netzwerk
(Neustr. 10. Tel. 0049 651 56 12 67 50),
vom 26.7. bis zum 30.7., Mi. - So.
15h - 18h.
Eröffnung an diesem Sa., dem 25.7.,
um 19h.

WALFERDANGE

**If You Give Us a Chance We Will
Blow up Your Mind**
Gruppenausstellung, Werke u.a. von
Mélanie Humbert, Michel Kremer und
Laurent Schiltz, Kulturschapp
(17, rue de la Gare. Tel. 691 33 32 12),

vom 24.7. bis zum 25.7., Fr. 18h - 24h +
Sa. 14h - 24h.

LESCHT CHANCE

ASPELT

Solstice
exposition collective, œuvres de
Carolina Arias, Nathalie Lesure,
Marc Soisson..., château, jusqu'au 26.7,
sa. + di. 10h - 18h.

DIEKIRCH

La palette
exposition collective, maison
de la culture (13, rue du Curé.
Tél. 80 87 90-1), jusqu'au 26.7, ve. - di.
10h - 18h.

VIANDEN

Doru Nuta et Melita Biber Nuta
peinture et sculpture, Veiner
Konstgalerie (6, impasse Léon Roger.
Tél. 621 52 09 43), jusqu'au 26.7,
ve. - di. 14h - 18h.

WINDHOF

Alain Biltreyst
peinture, Ceysson & Bénétière
(13-15, rue d'Arlon. Tél. 26 20 20 95),
jusqu'au 24.7, ve. 12h - 18h.

Antwan Horfee : Oomph
peinture, Ceysson & Bénétière
(13-15, rue d'Arlon. Tél. 26 20 20 95),
jusqu'au 24.7, ve. 12h - 18h.

KINO

EXTRA

24.7. - 28.7.

Det sjunde inseglet
REPRISE (The Seventh Seal) S 1957 von
Ingmar Bergman. Mit Max von Sydow,
Gunnar Björnstrand und Bengt Ekerot.
96'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia, 25.7. um 21h15.
Nach einem zehnjährigen Kreuzzug
taucht der Tod höchstpersönlich auf,
um Ritter Antonius Block zu holen.
Um etwas Zeit zu gewinnen, schlägt
er dem Tod eine Schachpartie um sein
Leben vor.

Persona
REPRISE S 1966 von Ingmar Bergman.
Mit Bibi Andersson, Liv Ullmann und
Gunnar Björnstrand. 81'. O.-Ton + Ut.
Ab 12.

Utopia, 26.7 à 18h.
Eine Krankenschwester, die mit der
Pflege einer nicht sprechenden Schau-
spielerin beauftragt wird, stellt fest,
dass ihre eigene Persönlichkeit mit
jener der Schauspielerin verschmilzt.

Sia: Nostalgic for the Present
USA 2026, Konzertfilm von Sia und
Daniel Askil. 75'. O.-Ton + Ut. Ab 12.
Kinopolis Kirchberg, 26.7. um 17h.

Der Film zeigt Aufnahmen der Tour
aus den Jahren 2016 und 2017 und
enthält Gastauftritte, unter anderen
von Maddie Ziegler, Kristen Wiig und
Paul Dano.

Sommaren med Monika
REPRISE S 1953 von Ingmar Bergman.
Mit Harriet Andersson, Lars Ekborg und
John Harryson. 96'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Utopia, 24.7. um 21h15.
Die 17-jährige Monika hat ihr Leben
satt. Ihr Job auf dem Gemüsemarkt
hat wenig Zukunftsperspektive und
wegen ihres alkoholsüchtigen Vaters
ist es zuhause schwierig. Als sie den
19-jährigen Harry kennenlernt, bietet
sich eine Gelegenheit, aus ihrer Welt
auszubrechen.

WHAM! 10 Days In China
UK 2026, Dokumentation von
Mike Christie. 90'. O.-Ton + Ut. Ab 12.
Kinopolis Kirchberg, 28.7. um 19h45.
1985 trat Wham! als erste westliche
Popgruppe in der Volksrepublik China
auf.

OPEN AIR

24.7. - 2.8.

Die Wilden Kerle
D 2003, Kinderfilm von Joachim Masannek.
Mit Raban Bielting, Jimi Blue Ochsenknecht
und Rufus Beck. 94'. O.-Ton.
**Sunset Cinema, parc central du
Kirchberg, Luxembourg, 30.7. um 18h.**
Nachdem die junge Fußballmann-
schaft von dem älteren und stärkeren
Michi und seiner Bande aus ihrem
angestammten Revier vertrieben
wurden, gibt es nur eine Lösung: Ein
Fußballmatch der Rivalen soll darüber
entscheiden, wer zukünftig Herr über
den Teufelstopf ist.

Die unendliche Geschichte
USA/BRD 1984 von Wolfgang Petersen.
Mit Barret Oliver, Noah Hathaway und
Tami Stronach. 102'. O.-Ton. + fr. Ut. Ab 6.
**City Open Air Cinema, pl. Guillaume II,
24.7. um 21h30.**

Auf der Flucht vor seinen Klassen-
kameraden rettet Bastian sich in ein
Antiquariat, wo er ein geheimnisvol-
les Buch ausleiht. Daraufhin gerät er
auf eine abenteuerliche Reise.

Disclosure Day
USA 2026 von Steven Spielberg. Mit Emily
Blunt, Josh O'Connor und Colin Firth.
145'. Dt. Fass. Ab 12.

**Open Air Mondorf, parvis Ciné
Waasserhaus, 24.7. um 21h45.**
Margaret Fairchild arbeitet als
Wettermoderatorin und sehnt sich
nach anspruchsvolleren Aufgaben
als Journalistin. Dieser Wunsch geht
auf unerwartete Weise in Erfüllung,
als sie während eines TV-Auftritts
von einem unerklärlichen Phänomen
heimgesucht wird.

E.T. The Extra-Terrestrial
USA 1982 von Steven Spielberg.
Mit Henry Thomas, Dee Wallace und
Drew Barrymore. 115'. O.-Ton + Ut. Ab 6.
**Sunset Cinema, parc central du
Kirchberg, Luxembourg, 1.8. um 21h30.**
Der zehnjährige Elliott freundet sich
mit einem Außerirdischen an, der im
Haus von Elliotts Familie Unterschlupf
sucht. Beide sind einsam: Elliott
vermisst seinen Vater und E.T. seine
Gefährten.

Evil Dead Burn
USA/NZ/CDN 2026 von Sébastien
Vanicek. Mit Souheila Yacoub, Hunter
Doohan und Luciane Buchanan. 110'.
O.-Ton + Ut. Ab 16.
**Open Air Mondorf, parvis Ciné
Waasserhaus, 27.7. um 21h45.**
Nach dem Tod ihres Mannes Will zieht
sich Alice zu ihren Schwiegereltern in
ein abgelegenes Anwesen zurück. Als
Alice eine Kopie des Buchs der Toten
entdeckt, wollen sie die dem Buch
 zugeschriebene Macht nutzen. Anstatt
jedoch Will von den Toten zurückzu-
holen, setzt das Ritual eine finstere
Macht frei.

© UNIVERSAL PICTURES

FILMTIPP

The Odyssey

XX (mes) – Spécialiste des
blockbusters monumentaux, Chris-
topher Nolan s'empare de l'épopée
homérique pour raconter le voyage
de retour à Ithaque sous forme

de conte sombre. Ici, pas d'exploration des mythes ni des interventions
divines. Les éléments désormais caractéristiques du réalisateur sont au
rendez-vous : un casting de prestige, des séquences entrelaçant le passé et
le présent, et un regard centré sur l'absolution d'un homme, Ulysse, tour-
menté par les remords. Techniquement magnifiques, les points forts du
cinéaste peinent tout de même à cacher les défauts des dialogues mâchés
et des personnages peu développés. Malgré une image puissante et des
scènes horribles excellentes, l'errance intérieure du héros nous laisse
donc finalement sur notre faim.

USA/UK 2026 de Christopher Nolan. Avec Matt Damon, Tom Holland et Anne
Hathaway. 172'. À partir de 16 ans. Dans presque toutes les salles.

KINO

Flow, le chat qui n'avait plus peur de l'eau

LV/B/F 2024, film d'animation pour enfants de Gints Zilbalodis. 85'. Sans paroles.

Sunset Cinema, parc central du Kirchberg, Luxembourg, 29.7 à 18h.

Un chat se réveille dans un univers envahi par l'eau où toute vie humaine semble avoir disparu. Il trouve refuge sur un bateau avec un groupe d'autres animaux.

☒☒☒ Une Geschichte über Freundschaft, Mut und die unerwartete Hoffnung, die selbst in dunkelsten Zeiten aufkeimen kann. (cl)

Le dîner de cons

F 1998 de Francis Veber. Avec Thierry Lhermitte, Jacques Villeret et Francis Huster. 80'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

Sunset Cinema, parc central du Kirchberg, Luxembourg, 29.7 à 21h30.

Chaque mercredi, Pierre Brochant et ses amis organisent un « dîner de cons ». Chacun doit se faire accompagner par un con et celui qui a trouvé le con le plus est déclaré vainqueur.

☒ La mise en scène plus théâtrale que cinématographique montre jusqu'où la connerie peut mener, sans que pour autant on se sente plus intelligent-e à la fin ! (Ally Leytem)

Little Miss Sunshine

USA 2006 von Jonathan Dayton und Valerie Faris. Mit Abigail Breslin, Greg Kinnear und Toni Collette. 101'. O.-Ton + fr. Ut. Ab 6.

City Open Air Cinema, pl. Guillaume II, 28.7. um 21h30.

Die kleine Olive Hoover möchte Schönheitskönigin werden. Auch wenn sie dafür nicht die idealen Voraussetzungen mitbringt, unterstützt ihre Familie sie tatkräftig dabei. Gemeinsam machen sie sich auf den Weg nach Kalifornien, um am Little Miss Sunshine-Wettbewerb teilzunehmen.

☒☒☒ Ce film est la preuve que dans le cinéma indépendant américain il existe quelque chose au-delà de l'héroïsme et de la propagande. C'est introspectif, tragique et drôle en même temps. (Luc Caregari)

Moana

USA/NZ 2026 von Thomas Kail. Mit Catherine Laga'aia, Dwayne Johnson und Rena Owen. 115'. Dt. Fass. Ab 6.

Open Air Mondorf, parvis Ciné Waasserhaus, 28.7. um 21h45.

Vaiana möchte die Welt jenseits des Riffs sehen, das die Insel ihres Volkes umgibt. Doch keine*r ihrer Stammesgenoss*innen aus Motunui traut sich, dieses Abenteuer konsequent anzugehen. Doch dann gerät das Inselvolk in eine Notlage.

Niagara

USA 1953 von Henry Hathaway. Mit Marilyn Monroe, Joseph Cotten und Jean Peters. 88'. O.-Ton + fr. Ut. Ab 16.



Im Familiendrama „Omaha“ brechen ein Vater und seine beiden Kinder zu einer spontanen Reise durch die USA auf. Neu im Utopia.

City Open Air Cinema, pl. Guillaume II, Luxembourg, 25.7. um 21h30.

In ihren Flitterwochen reisen Polly und Ray Cutler zu den Niagarafällen. Dort lernen sie das Ehepaar Rose und George kennen. Wie Polly feststellt, schmieden Rose und ihr Liebhaber Patrick einen perfiden Plan, um George ins Jenseits zu befördern.

Pitch Perfect

USA 2012 von Jason Moore. Mit Elisabeth Banks, Anna Kendrick und Brittany Snow. 112'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Sunset Cinema, parc central du Kirchberg, Luxembourg, 31.7. um 21h30.

Beca hört lieber Musik aus ihren Kopfhörern, als ihren Mitmenschen zuzuhören und auch die Leute an ihrem neuen College findet sie alles andere als prickelnd. Schließlich landet sie – nicht ganz freiwillig – in der Mädchen-Gesangsgruppe „The Bellas“.

☒☒ Einige wirklich sehr gute Gesangseinlagen und die starken Mädchen schaffen es, den Film nicht nur für pubertierende Teenager sehenswert zu machen. (Karin Enser)

Puss in Boots: The Last Wish

USA 2022, Animationsfilm von Joel Crawford. 100'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Sunset Cinema, parc central du Kirchberg, Luxembourg, 31.7. um 18h.

Nach unzähligen riskanten Reisen muss der Gestiefelte Kater feststellen, dass seine Leidenschaft für Gefahren ihren Preis hat: Er hat bereits acht seiner neun Leben verbraucht. Um seine Vitalität wiederzuerlangen, begibt er sich in den Schwarzen Wald, um den Wunschstern zu finden.

The General

USA 1926, film muet de et avec Buster Keaton. Avec Marion Mack et Charles Smith. 91'. Int. ang. + s.-t. fr. Accompagnement musical au piano par Hughes Maréchal.

City Open Air Cinema, pl. Guillaume II, Luxembourg, 26.7 à 21h30.

Johnnie Gray, petit mécanicien de Géorgie, a deux amours : Annabelle Lee, sa fiancée, et la « General », sa locomotive. Quand les Nordistes s'emparent de son train et enlèvent Annabelle, le mécano se lance à leur poursuite.

The Grand Budapest Hotel

USA 2013 von Wes Anderson. Mit Ralph Fiennes, Edward Norton und Tilda Swinton. 99'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Sunset Cinema, parc central du Kirchberg, Luxembourg, 2.8. um 21h30.

Als der junge Zero Mustafa im Hotel als Angestellter anfängt, entwickelt sich zwischen ihm und dem Hausmeister Gustav eine enge Freundschaft. Zeitgleich werden die beiden mit Mord und Kunstdiebstahl konfrontiert.

☒☒☒ Wer sich auf Wes Andersons Spiel einlässt, hat einen Heidenspaß. (Claire Barthelemy)

The Iron Giant

USA 1999, Animationsfilm von Brad Bird. 86'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Sunset Cinema, parc central du Kirchberg, Luxembourg, 2.8. um 18h.

Der neunjährige Hogarth Hughes freundet sich mit einem unschuldigen Riesenroboter aus dem All an, doch die paranoide Regierung will den außerirdischen Besuch unbedingt zerstören.

The Lion King

USA 1994, Kinderzeichentrickfilm von Roger Allers und Rob Minkoff. 89'. O.-Ton. Ab 6.

Sunset Cinema, parc central du Kirchberg, Luxembourg, 30.7. um 21h30.

Auf dem Königsfelsen präsentiert Mufasa seinen Untertan*innen seinen erstgeborenen Sohn Simba, der eines Tages sein Nachfolger werden soll. Doch nicht alle Tiere in Mufasas Reich sind begeistert.

The Odyssey

USA/UK 2026 von Christopher Nolan. Mit Matt Damon, Tom Holland und Anne Hathaway. 172'. Dt. Fass. Ab 16.

Open Air Mondorf, parvis Ciné Waasserhaus, 25.7. um 21h45.

Nach dem Trojanischen Krieg möchte König Odysseus zu seiner Frau Penelope und seinem Sohn Telemachos nach Ithaka zurückkehren. Doch der Heimweg erweist sich als schwieriger als erwartet, denn Odysseus steht ein langes Abenteuer voller Gefahren bevor.

Tonari no Totoro

(Mein Nachbar Totoro) J 1988 Animationsfilm von Hayao Miyazaki. 86'. Eng. Fass. Für alle.

Sunset Cinema, parc central du Kirchberg, Luxembourg, 1.8. um 18h.

Damit sie ihre im Krankenhaus liegende Mutter öfter besuchen können, ziehen die vierjährige Mei und ihre zehnjährige Schwester Satsuki zusammen mit ihrem Vater ins Umland von Tokio. Einige Tage später stürzt Mei im Wurzelwerk in ein Loch eines Kämpferbaumes und landet auf dem Bauch eines großen, pelzigen Wesens, welches das Mädchen Totoro tauft.

Toy Story 5

USA 2026, Animationsfilm von McKenna Harris und Andrew Stanton. 102'. Dt. Fass. Für alle.

Open Air Mondorf (parvis Ciné Waasserhaus), 26.7. um 21h45.

Cowboy Woody und Space Ranger Buzz Lightyear sind mittlerweile im Besitz von Andys kleiner Schwester Bonnie, als ein neues Spielzeug ins Kinderzimmer kommt, ein Tablet in Form eines Frosches.

Whiplash

USA 2014 von Damien Chazelle. Mit Miles Teller, J.K. Simmons und Melissa Benoist. 107'. O.-Ton + fr. Ut. Ab 12.

City Open Air Cinema, pl. Guillaume II, Luxembourg, 27.7. um 21h30.

Andrew ist ein begnadeter Schlagzeuger. In einer der renommiertesten Musikschulen des Landes wird er von Terence Fletcher entdeckt. Um ihn zu Höchstleistungen zu pushen, schikanieren Fletcher ihn und treibt ihn bis an seine physischen und emotionalen Grenzen.

☒☒☒ Acteurs, bande originale et scénario - tout est dans l'équilibre. Bref : à voir ! (Luc Caregari)

WAT LEEFT UN?

24.7. - 28.7.

De la Comédie-Française

F 2026 de Martin Darondeau et Bertrand Usclat. Avec Pauline Clément, Laurent Stocker et Julien Frison. 75'. V.o. + s.-t. À partir de 6 ans.

Utopia

Dans trois heures, Nina dévoilera sa première mise en scène à la Comédie-Française. Mais, dans l'agitation des dernières répétitions, rien ne se passe comme prévu. Pourtant, Nina n'a pas d'autre choix que d'aller jusqu'au bout, car s'il y a bien une règle d'or à la Comédie-Française, c'est qu'on n'annule jamais.

Hokum

USA 2026 von Damian McCarthy. Mit Adam Scott, David Wilmot und Austin Amelio. 108'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinopolis Belval und Kirchberg Ein Horror-Romanautor begibt sich in ein abgelegenes irisches Gasthaus, um die Asche seiner Eltern zu

verstreuen. Was er nicht weiß: Der Ort wird von einer Hexe heimgesucht.

Jana Nayagan

IND 2026 von H. Vinoth. Mit Vijay, Pooja Hegde und Mamitha Baiju. 182'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinopolis Belval und Kirchberg Ein Konflikt zwischen zwei langjährigen Erzfeinden mit gegensätzlichen Ideologien entbrennt erneut.

La fille dans les nuages

F/B 2026, film d'animation pour enfants de Philippe Riche. 88'. V.o.

Kinopolis Kirchberg, Utopia Une plume magique qui rend réel tout ce qu'elle écrit vient bouleverser la vie de Providence, âgée de 11 ans, et de son cochon d'Inde, Airbag.

Dotés de ce pouvoir immense, ils s'envolent pour un voyage incroyable.

Omaha

USA 2025 von Cole Webley. Mit John Magaro, Molly Belle Wright und Wyatt Solis. 83'. O.-Ton + Ut. Für alle.

Utopia

Nach einer Familientragödie werden die Geschwister Ella und Charlie von ihrem Vater geweckt und auf eine Reise quer durchs Land mitgenommen, um eine neue Welt zu erleben.

Tuner

CDN/USA 2025 von Daniel Roher. Mit Leo Woodall, Dustin Hoffman und Havana Rose Liu. 107'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinopolis Belval, Kinoler, Kulturhuelf Kino, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Utopia

Niki White ist ein außergewöhnlich begabter Klavierstimmer in New York City. Sein sensibles und feinsinniges Gehör macht ihn zu einem gefragten Mann - nicht nur in der Musikwelt, sondern auch in der Unterwelt. Denn Niki kann nicht nur gut mit Tönen, sondern auch mit Safes umgehen.

☒☒ Combinant des éléments de thriller et de comédie romantique, ce film de braquage offre un divertissement décent avec un ou deux rebondissements certes convenus et prévisibles, mais aussi avec une tendresse qui surprend et une bande-son captivante. (mes)

☒☒☒ = excellent
☒☒ = bon
☒ = moyen
☒☒☒ = mauvais

Toutes les critiques du w maxx à propos des films à l'affiche : w maxx.lu/amkino
Alle aktuellen Filmkritiken der w maxx unter: w maxx.lu/amkino

Informationen zur Rückseite der w maxx im Inhalt auf Seite 2.

